

ARTS SPECTACLES

TÉLÉVISION

RUMEURS REVIENDRA POUR
UNE SIXIÈME SAISON
PAGE 2



MUSIQUE

Revenu d'une tournée internationale, le groupe montréalais Les Georges Leningrad lance *Sangue Puro*, possiblement l'oeuvre la plus torturé, dépouillée et aboutie de son étrange discographie.

PAGE 3

THÉÂTRE

Dans *La fin de Casanova*, Pierre Lebeau a remplacé au pied levé Gabriel Gascón, victime de problèmes de santé. Qu'a pensé notre critique Sylvie St-Jacques de sa performance ?

PAGE 5

CINÉMA

Rémy Girard, Jean-Hughes Anglade et Raymond Bouchard joueront dans un film inspiré d'un roman de Fred Vargas, dont l'action se passe en partie au Québec.

PAGE 4



LE CHIFFRE DU JOUR 576 000

La cote d'écoute du premier épisode de *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*, avec Suzanne Clément. Un résultat décevant, au dire du producteur Jocelyn Deschênes. C'est d'ailleurs un dur début de semaine pour Radio-Canada, dont aucune des trois nouvelles séries n'a atteint le million de téléspectateurs. La chronique de Hugo Dumas en page 2.



PHOTO DE ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

« Je trouve qu'on ne fait que copier les Américains, déplore Francis Leclerc. Les téléromans, les téléseries, dès qu'il y a quelque chose de bien qui se passe aux États-Unis, on le copie ou on achète les droits pour en faire une version québécoise. »

Francis Leclerc critique la télé québécoise

La télévision qui se fait au Québec est mauvaise, clame le cinéaste Francis Leclerc. Elle est frileuse, fait dans la légèreté, manque d'originalité et est ennuyeuse. Plaidoyer pour une télé plus audacieuse.

NATHAËLLE MORISSETTE

Le cinéaste Francis Leclerc critique la télévision québécoise – contrairement au cinéma qui se fait dans la Belle Province – prend généralement peu de risques et se contente de faire dans la légèreté.

Selon lui, la télévision québécoise – contrairement au cinéma qui se fait dans la Belle Province – prend généralement peu de risques et se contente de faire dans la légèreté.

« Je pense que les gens ont besoin de se faire dire des choses plus intéressantes que ce qu'ils vivent, lance-t-il sans détour. Je trouve qu'on ne fait que copier les Américains. Les téléromans, les téléseries, dès qu'il y a quelque chose de bien qui se passe aux États-Unis, on le copie ou on

achète les droits pour en faire une version québécoise. Ça manque d'originalité. Tout ce qui est télé-réalité, ça vient d'ailleurs. C'est rendu qu'on télérealise tout. » Le réalisateur s'est toutefois gardé d'identifier les émissions auxquelles il fait référence. En dépit du regard sévère qu'il pose, Francis Leclerc prend plaisir à travailler pour la télévision. « Quand tu fais un film, c'est intéressant parce que ça dure longtemps, mais tu touches moins de monde qu'à la télévision. »

En faisant ce constat, Francis Leclerc, l'un des réalisateurs de la série historique *Nos étés* présentée à TVA, a décidé de plancher sur un nouveau projet de téléserie, a appris *La Presse*. L'auteur refuse toutefois de donner davantage de détails à propos de cette série sur laquelle il travaille depuis un an.

« J'ai aimé ça faire *Nos étés*, pour

toucher les gens dans leur salon. » Cette saga, qui se déroule sur une période de 100 ans, présente le destin de deux familles, de riches bourgeois montréalais et des cultivateurs.

« Je me suis dit que tant qu'à faire un peu de télévision de qualité, j'allais créer mon propre projet, indique-t-il. La télévision peut t'amener à parler à beaucoup de gens en même temps. Ce côté-là de la télé me plaît bien même si je trouve qu'elle est assez mauvaise. »

Le réalisateur qui planche également sur un nouveau film, *Un été sans point ni coup sûr*, tient à souligner qu'il est en mesure de sortir du cadre cinématographique et de travailler pour le petit écran. « Je ne suis pas juste étiqueté "film d'auteur compliqué", je suis capable de parler à plein de monde en même temps. »

Francis Leclerc n'est pas réputé pour avoir la langue de bois. En juin, à la suite de la publication par Téléfilm Canada de la liste des productions pouvant recevoir un financement, il n'avait pas hésité, comme d'autres réalisateurs, à

dénoncer le manque de fonds disponibles pour les longs métrages.

« Le problème avec Téléfilm, en ce moment, c'est qu'ils veulent beaucoup financer des trucs sans risques qui vont rapporter un minimum d'argent, avait-il alors déclaré à *La Presse*. Quand tu ne prends pas de risques, tu ne fais pas de projets originaux, tu te ramasses avec du divertissement, des films commerciaux, mais peu de films d'auteur, peu de films de contenu. C'est plutôt là que je vois le danger. »

FILMOGRAPHIE

Les réalisations de Francis Leclerc :

- > *Marie-Antoinette* (2006) (télévision)
- > *Nos étés* (2005) (télévision)
- > *Mémoires affectives* (2004) (cinéma)
- > *L'officier de la garde* (2003) (télévision)
- > *Une jeune fille à la fenêtre* (2001) (cinéma)

SOS ou GPS ?

Technaute. TOUT SUR LES DERNIERS GADGETS TECHNOS.
UN GUIDE EN PAPIER GLACÉ À CONSERVER, SAMEDI.

LA PRESSE
POUR MIEUX CHOISIR

ARTS ET SPECTACLES

TRIO

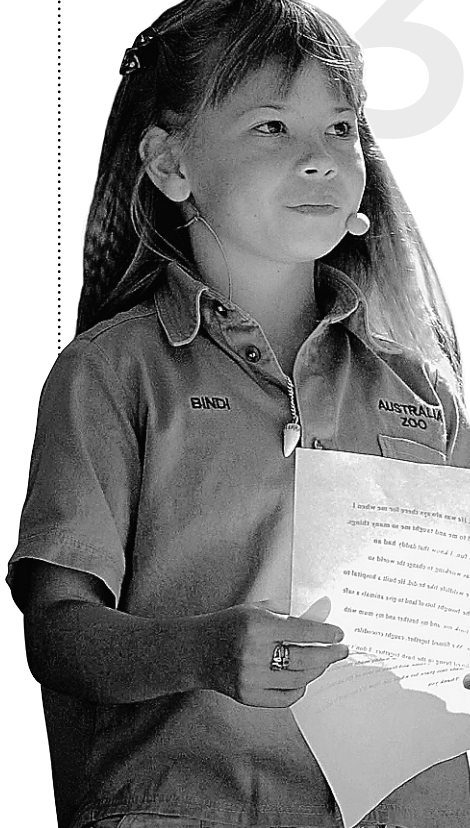
1 QUAND JÉSUS FAIT SON CINÉMA

Après le «Jesus Rock», voici le «Jesus Cinema». La maison de production 20th Century Fox vient de créer une division, FoxFaith, qui produira exclusivement des films qui font l'apologie des valeurs chrétiennes, annonce le *New York Times*. FoxFaith entend financer chaque année une douzaine de films, dont la moitié sortira directement en format DVD. Le premier, qui sera lancé le 6 octobre, a pour titre *Love's Abiding Joy*. Il s'agit d'un western basé sur un roman de l'auteure chrétienne Janette Oke, qui raconte les défis auxquels font face des pionniers dans l'Ouest. Chaque film produit par FoxFaith aura un budget de 3 à 20 millions US. On connaît des cinéastes québécois qui allumeraient des lampions pour bien moins que ça!

2 CETTE MORT QUI VEND SI BIEN

Le magazine *In Touch* a payé environ 400 000\$US pour obtenir le droit de première impression des dernières photos d'Anna Nicole Smith et de son fils, Daniel, mort le 10 septembre dans la chambre d'hôpital de sa mère aux Bahamas. L'ex-*Playmate* venait de donner naissance à une petite fille. Une partie de la somme sera versée à une fondation qui portera le nom de Daniel Wayne Smith. De nouvelles informations font état d'une mort accidentelle, contrairement à ce qu'ont laissé entendre les autorités locales. L'interaction entre un antidépresseur et des somnifères pris par Daniel serait à l'origine de sa mort. Une affaire qui ne cesse de nous surprendre...

3 MOTS D'ENFANT



«J'avais le meilleur papa du monde et il va me manquer tous les jours. Chaque fois que je verrai un crocodile, je vais penser à lui...»

— Bindi, 8 ans, fille de Steve «Crocodile Hunter» Irwin, tué par une raie le 4 septembre. Pendant cet hommage à son père qui a eu lieu dans un stade en Australie, il n'y avait pas de larmes de crocodile, c'est certain.

Bindi
PHOTO REUTERS

AGENDA

ROCK
ROGER WATERS

On raconte que c'est à la suite de la réunion médiatisée de Pink Floyd à l'occasion du mégaconcert *Live 8*, que Roger Waters eut l'envie de revisiter l'immortel *The Dark Side of the Moon*. Et les fans, jeunes comme nostalgiques, de rêver à une visite prochaine du fameux bassiste et ses musiciens. La tournée, amorcée au festival Rock in Rio en juin dernier, s'arrête ce soir au Centre Bell. Au programme: une première partie en forme de pot-pourri des succès de Pink Floyd et de Waters solo, un entracte, puis le mythique album-concept paru en 1973, dont Waters a écrit toutes les paroles. Soulignons que les fans québécois n'auront pas la chance des fans de New York et de Los Angeles, alors que le batteur Nick Mason a confirmé sa présence sur scène aux côtés de son ancien collègue.

— Philippe Renaud, collaboration spéciale
AU CENTRE BELL, CE SOIR, 20H.



PHOTO REMIGIUSZ SIKORA, AP

Roger Waters revisite *The Dark Side of the Moon* à Montréal.

FESTIVAL DE LITTÉRATURE
LES ARTS DANS LES LETTRES

Il est souvent question d'art, des autres arts, dans les livres. Chrystine Brouillet rend hommage aux peintres dans *Rouge Secret*. Marie Nimier à des danseurs et à des chorégraphes dans *Vous dansez?* Marie-Claire Blais a, elle aussi, signé des pages inoubliables où il est question de danse. Quant à Michel Vézina, il est parvenu, dans *Asphalte et vodka*, à écrire le blues, à le mettre en noir sur blanc. Et ainsi de suite. Le Festival international de la littérature a donc décidé de réunir, le temps d'un spectacle, ces gens de lettres qui ont mis les autres arts à l'honneur dans leurs pages. Une (autre) excellente idée.

— Sonia Sarfati
CE SOIR, 20 H, AU LION D'OR

THÉÂTRE
LES TRAINS FANTÔMES

Après avoir brillamment mis en scène *Du pépin à la fissure*, ce montage des textes de Patrice Desbiens, le metteur en scène André Perrier propose cette fois *Les trains fantômes* de l'auteur ontarien Mansel Robinson. Le comédien Frédéric Blanchette porte à bout de bras ce monologue tissé de souvenirs de cheminots, de réflexion sur la vie, entre deux verres de rye, une vieille boîte de tabac en fer blanc et un blaireau. Une véritable incursion dans cet étrange contrée des relations père fils, au rythme des roues sur les rails. Envoutant.

— Jade Bérubé
JUSQU'AU 4 OCTOBRE À LA PETITE LICORNE

SRC : trois nouveautés, trois cotes d'écoute décevantes



HUGO DUMAS
TÉLÉVISION

Les trois nouvelles comédies de Radio-Canada, *C.A.*, *Tout sur moi* et *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*, n'ont pas fait exploser les audimètres, loin de là.

Pourtant, les trois émissions ont pratiquement toutes récolté des critiques élogieuses dans la presse écrite. Et les campagnes de promotion sur ces nouveautés ont été largement diffusées. Combien de fois avons-nous vu Sophie Paquin échapper son bébé par terre ces derniers jours?

Ce qui me fait demander: sommes-nous, les chroniqueurs télé, à ce point déconnectés des goûts du grand public? Pourquoi les téléspectateurs ont-ils boudé ces nouvelles émissions qui ont été encensées sur des pages pleines? Difficile à dire.

Chose certaine, le facteur «curiosité» n'a pas joué. Lundi soir, la comédie *C.A.* a été regardée par 770 000 personnes. À 21h30, les chiffres de *Tout sur moi* ont chuté à 436 000. C'est loin d'être l'apothéose. En même temps, à TVA, *Nos étés 2* a triomphé avec ses 1 162 000 téléspectateurs.

Mardi soir, la première de *Sophie Paquin* n'a été visionnée que par 576 000 personnes. En même temps à TVA, *La Promesse*, un téléroman assez ordinaire, a facilement gagné sa case horaire avec 895 000 fidèles.

Hier, le producteur de *Sophie Paquin*, Jocelyn Deschênes, de Sphère Média, s'est dit déçu des chiffres de sa Sophie. «J'aurais



PHOTO FOURNIE PAR RADIO-CANADA

Les hauts et les bas de Sophie Paquin n'a pas fait exploser les audimètres mais le producteur de l'émission, Jocelyn Deschênes, croit que les cotes d'écoute augmenteront.

aimé ça qu'il y en ait plus. Mais les 576 000 personnes qui sont venues nous voir, elles ne vont pas s'en aller. Ça va monter plus haut. Il faut que les gens voient le show, il faut l'installer. *Sophie Paquin* va gagner des adeptes de plus en plus», croit-il.

Chez Radio-Canada, on insistait hier sur la qualité des séries qui viennent d'être mises en ondes. «On ne fait pas uniquement de la télé pour les cotes d'écoute, note la porte-parole de la SRC, Guylaine O'Farrell. Nous

sommes très fiers de nos produits. C'est maintenant au tour des téléspectateurs de décider. Il faut leur laisser le temps de s'installer dans leurs habitudes d'écoute.»

Radio-Canada espère que le bouche à oreille aidera ses nouveautés. «*Tout sur moi* est la série pour laquelle nous avons reçus le plus de commentaires positifs», ajoute Guylaine O'Farrell. Et comme chacun des épisodes de *Tout sur moi* est fermé (c'est la même chose pour *C.A.*), les téléspectateurs pourront s'y raccro-

cher en cours de route, sans avoir l'impression d'avoir tout raté.

Un dernier truc sur *Nos étés*. Vous ne comprenez pas pourquoi la petite Estelle (la fille illégitime de John et Rachel) a une soeur, Évelyne, en 1955, mais pas en 1922? C'est normal, assure TVA. Le mystère devrait s'éclaircir dans les prochaines semaines. En 1955, c'est Julie Le Breton qui incarne Évelyne. Ce personnage a laissé sous-entendre que les Desrochers ne l'aimaient pas beaucoup.

La chroniqueuse Jan Wong dit non à *Tout le monde en parle*

HUGO DUMAS

La journaliste Jan Wong, la fille du restaurateur montréalais Bill Wong, ne viendra pas expliquer ses théories sur les auteurs de fusillades à *Tout le monde en parle*. Elle a poliment décliné l'invitation de l'équipe de Guy A. Lepage.

Selon nos informations, la chroniqueuse-vedette du *Globe & Mail* a répondu aux chercheurs de l'émission que oui, elle connaissait *Tout le monde en parle*, mais que non, elle n'irait pas s'y justifier. Les échanges, par courriel, se sont tous déroulés en anglais. La journaliste a été très polie et courtoise, nous dit-on.

Dans un long texte publié samedi dans le sérieux *Globe & Mail*, Jan Wong a écrit que la folie meurtrière des Kimveer Gill,

Valery Fabrikant et Marc Lépine avait été déclenchée par les tensions linguistiques au Québec. Bref, les tragédies de Dawson, Concordia et Polytechnique, seraient toutes attribuables à la loi 101.

Une autre chroniqueuse du Canada anglais, Barbara Kay, a suscité la polémique en août en divaguant sur le Québécois dans le *National Post*. Au moins, M^{me} Kay a eu le courage de venir se défendre à la télé québécoise. C'est Benoît Dutrizac qui l'a reçue à TQS.

Sans Jan Wong, Guy A. Lepage et Dany Turcotte recevront la gagnante de *Canadian Idol*, Eva Avila, Alfonso Gagliano, Roméo Dallaire, Louis Morissette, ainsi que Patrice Sauvé et Patrice Robitaille de *Cheech*, un film qui a reçu un accueil tiède dans la

presse québécoise jusqu'à présent. Pendant ce temps, à *On n'a pas toute la soirée* à TVA, Éric Salvail s'entretiendra avec Julie Snyder, Martin Matte, l'humoriste Gad Elmaleh et le chef du Parti québécois, André Boisclair. L'animateur ramènera aussi son taxi musical et Michel Louvain sera son premier copilote.

Toujours dimanche soir, Marie Plourde présentera les nouveaux colocataires de la troisième saison de *Loft Story*. Ça se passe à TQS.

Sixième saison pour *Rumeurs*

C'est confirmé: *Rumeurs* revient à l'antenne de Radio-Canada l'automne prochain pour une sixième saison. L'auteure de la

comédie, Isabelle Langlois, hésitait entre Esther, Benoît, Hélène et les personnages d'une nouvelle série qu'elle échafaude pour la SRC. «*Rumeurs* va bien, le public suit et Isabelle a encore des choses à dire. Elle se sent en forme pour une autre saison», confirme la producteur de *Rumeurs*, Jocelyn Deschênes, de Sphère Média.

Lundi soir, *Rumeurs* a intéressé 769 000 téléspectateurs, soit autant que la comédie *C.A.* (770 000). La sitcom a cependant été battue par *Le Sketch Show* à TVA (1 081 000).

Quant au projet secret d'Isabelle Langlois, qui réunira trois soeurs totalement différentes qu'un événement inattendu rassemblera, il attendra une année de plus avant de voir le jour. La scénariste, débordée, ne pouvant mener les deux séries de front.

MUSIQUE / Les Georges Leningrad

Esprit de famille

Deux ans après la sortie de l'album *Sur les traces de Black Eskimo* et après avoir fait le bilan d'une tournée internationale, l'inclassable trio montréalais électro-dada-punk Les Georges Leningrad lance *Sangue Puro*, possiblement le plus torturé, dépouillé et abouti de son étrange discographie.

PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

On se retrouve chez Guy, de Call Me Poupée, dont une des pièces doubles sert de local de répétition. Lequel local est beaucoup plus invitant que le précédent trou aménagé dans les bureaux de la compagnie Publicité Sauvage... Les Georges Leningrad répètent en vue du lancement de l'album, ce soir au National.

«Bobo va devoir jouer des percussions», laisse tomber Mingo. L'ami Vincent, batteur de We Are Wolves, se joindra au bordel scénique leningradien en raison du plâtre que porte Bobo à la jambe. «C'est le pied de ma pédale de bass drum», dit l'éclaté. Sur son plâtre blanc est écrit en grosses lettres noires BEL IDIOT. L'accident de breakdance, qui a eu lieu sur le site d'Osheaga, a contraint le groupe à remettre à plus tard la tournée européenne, où *Sangue Puro* paraît le même jour qu'ici sur l'étiquette Dare to Care (Mala-jube, Avec pas d'casque, The Sainte-Catherines).

De retour au salon, l'enregistreuse est en marche. Appuyé sur ses béquilles, Bobo nous entretient à propos de ce *Black Eskimo* que le trio aurait finalement retrouvé. «Mais dans un sens, oui et non,

c'est compliqué, je ne voudrais pas trop m'étendre là-dessus...» Et de se lancer dans une longue explication à propos des conséquences que le groupe a dû subir pour avoir suivi l'esquimo en question... Affalés sur le sofa, Bobo et Mingo rigolent entre eux: «À cause du plâtre, il est tout seul chez lui. Ça lui fait du bien de parler à du monde!» lâche Pony.

Le titre de l'album, *Sangue Puro* – sang pur, en italien –, pourrait porter à controverse, rapport au fascisme et à Mussolini qui a usé de l'expression. Rien à voir, bien sûr, avec la signification qu'y voient les membres du groupe. «On s'est forgé un monde à trois, et franchement, ce n'est pas accessible à tout le monde. *Sangue Puro*, c'est plutôt l'expression de l'unité qui nous soude ensemble», justifie le claviériste Mingo.

La famille Leningrad: à travers les longues tournées, en Amérique du Nord comme en Europe où le groupe montréalais s'est trouvé plusieurs bastions de dévots, la complicité du trio s'est solidifiée. Bobo évoquera de son côté «l'épuration» du son du groupe. La chanteuse Pony P: «C'est un terme qui représente notre état en tant que groupe, notre évolution personnelle. Comme lorsque Garou nomme son disque *Seul*,



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Les nouvelles compositions des Georges Leningrad sont mieux étoffées, moins naïves et plus minimalistes.

ou quand Éric Lapointe l'appelle *Coupable*. »

«*Sur les traces de Black Eskimo*, c'est l'album où on se cherchait, après avoir perdu un membre, explique Mingo. Là, on s'est trouvés. Comme nous, l'album est plus fort, plus consistant.»

Pour les oreilles non initiées, disons que cette caractéristique ne transparait pas, mais Mingo résume cependant très bien l'esprit de *Sangue Puro*. Quelque part entre Devo et les Residents, avec l'absurde pour fil conducteur, la musique des Georges Leningrad avait souvent des allures de

décharge électro-punk puérile, mais ô combien spectaculaire. Si bien qu'on pourrait croire que les anciens disques n'étaient que des invitations à les voir sur scène, où le groupe prenait tout son sens.

Plus maintenant. On s'étonne même à taper du pied sur certaines chansons de *Sangue Puro*, un album destiné à être écouté sans avoir à faire pause au bout de trois chansons pour prendre son souffle. Contre toutes attentes, le trio a réussi, biffant les excès de distorsions de synthétiseurs au profit de compositions mieux étoffées, moins naïves et enfantines, plus

minimalistes – on y note d'ailleurs un tas de références new-yorkaises des années 80, le no-wave ou Suicide. Bobo lâche le qualificatif «tellurique» à propos de *Sangue Puro*. Le mot est juste.

«Récemment, des scientifiques ont découvert une nouvelle espèce de chauve-souris, dit Bobo, et elle serait surnommée Sangue Puro. Elle aurait un mode de vie spéciale, se nourrissant de souillures, ce qui la garderait toutefois en bonne santé.» Sur la pochette du disque, dessinée par Bobo, apparaît effectivement une petite chauve-souris.

MUSIQUE / Paul Piché

Heureux d'une chorale...

JEAN BEAUNOYER

Paul Piché flotte sur un nuage depuis qu'il a chanté avec plus de 250 choristes au Grand Théâtre de Québec, il y a un mois.

Heureux de l'hommage qu'on lui accorde, Piché a ressenti l'émotion la plus vive de sa carrière quand un chœur formé de choristes provenant de toutes les régions du Québec, a interprété en harmonie avec lui 22 chansons de son répertoire devant deux salles comblées les 18 et 19 août dernier.

L'artiste doit revivre la même expérience dans le cadre du spectacle *Cœur à chœur avec Paul Piché* présenté au Théâtre du Palais

municipal de Saguenay le 30 septembre prochain et à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, le 8 octobre.

«Depuis tout ce que j'ai vécu

différentes mélodies. Mais de les entendre comme je les ai entendues avec la chorale, c'est la plus belle façon que je pouvais les imaginer». Et Piché, ce grand sensible, n'a pas

«Entendre mes chansons comme je les ai entendues avec la chorale, c'est la plus belle façon que je pouvais les imaginer. »

à Québec, je me sens tellement bien et j'ai hâte de recommencer à Montréal, confiait Piché. On imagine toujours nos chansons de la meilleure manière possible, avec différents arrangements et

su retenir ses larmes quand les 267 choristes ont entonné *a capella*, les premières paroles de *Reste*, l'une de ses plus belles chansons, à Québec. Et dire qu'ils seront 300 à Montréal pour le dernier spectacle

de cette série. Imaginez l'émotion quand tous ces choristes reprendront *L'escalier*, *Heureux d'un printemps*, *Un château de sable*, *J'appelle* pour ne citer que quelques-uns des succès de Piché, qui fait maintenant partie des grands de la chanson québécoise.

Après Jean-Pierre Ferland en 2003, Jean Ferrat en 2004, Gilles Vigneault en 2005, c'est à son tour de se joindre à la grande chorale dans le cadre d'un spectacle initialement présenté lors de la Semaine internationale de la chanson à Québec.

«Quand j'ai vu qu'on présentait un spectacle choral pour Jean-Pierre Ferland, je me suis dit qu'il

était chanceux et j'étais même un peu jaloux. Je pensais que ça m'arriverait peut-être un jour. Quand j'ai vu Gilles Vigneault entouré d'une chorale l'année suivante, j'avais l'impression d'assister à un spectacle de Vigneault pour la première fois, même si je l'avais vu 100 fois auparavant. À vrai dire, quand on m'a choisi, je me suis demandé si les organisateurs avaient pris un virage jeunesse ou si j'étais plus vieux que je ne le pensais».

Finalement, ce qui emballa Paul Piché, ce grand démocrate, c'est de voir monsieur et madame Tout-le-monde, qui font partie de ces chorales, rendre avec autant de sensibilité les arrangements complexes et les harmonies fort subtiles qu'ils ont répétés tout l'hiver. «C'est la beauté de la solidarité humaine», disait-il. En somme, une expérience de vie qui alimentera l'écriture de son prochain album.

Cœur à chœur avec Paul Piché à la Place des Arts. Info et réservations au 514-842-2112.

Interprète FÉMININE ▶

Interprète MASCULIN ▼

Isabelle Boulay

France D'Amour

Céline Dion

Ariane Moffatt

Chloé Sainte-Marie

Marie-Jo Thério

Marie-Chantal Toupin

Mara Tremblay

Dany Bédar

Cornelle

Sylvain Cossette

Marc Déry

Dumas

Pierre Lapointe

Yann Perreau

Vivez une soirée inoubliable au Gala de l'ADISQ !

Votez pour les interprètes de l'année.

25 grands prix à gagner :

2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ présenté par Radio-Canada

1 souper pour deux personnes dans une rôtisserie St-Hubert

1 nuit d'hébergement pour deux personnes au Hilton Montréal Bonaventure

Aussi, 1 500 disques

des interprètes en nomination à gagner en rôtisseries.

Tirage chaque semaine!

GALAADISQ06

28^e édition 29 octobre

Présenté par Radio-Canada

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22h, le 9 octobre 2006. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 33 690\$.

Interprète FÉMININE

☐ Isabelle Boulay

☐ France D'Amour

☐ Céline Dion

☐ Ariane Moffatt

☐ Chloé Sainte-Marie

☐ Marie-Jo Thério

☐ Marie-Chantal Toupin

☐ Mara Tremblay

Interprète MASCULIN

☐ Dany Bédar

☐ Cornelle

☐ Sylvain Cossette

☐ Marc Déry

☐ Dumas

☐ Pierre Lapointe

☐ Yann Perreau

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____ Âge _____ Rôtisserie participante _____

Seuls les coupons originaux seront acceptés.

3 façons de voter

StHubert

Radio-Canada.ca

LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES

FLASH

Journées de la culture

Pas moins de 1800 activités sont offertes partout au Québec pour fêter les 10 ans des Journées de la culture qui auront lieu les vendredi 29, samedi 30 septembre et dimanche, 1^{er} octobre. «Plus de 2000 artistes, artisans et organisations culturelles vous donnent rendez-vous dans 300 munici-

palités du Québec» annonçaient hier les deux porte-parole des Journées de la culture, Melissa Auf der Maur et André Robitaille. Parmi les activités, soulignons le projet spécial du 10^e anniversaire, qui consiste à transformer 10 autobus mises au rancart par des artistes en arts visuels. Cette transformation se fera en interaction avec des groupes de citoyens dans 10 municipalités du Québec. Les véhicules seront exposés dans lors des Journées de la culture.

Jean Beaunoyer

Un Fred Vargas en tournage au Québec

MARIO CLOUTIER

Les nombreux amateurs de Fred Vargas peuvent se réjouir. Le polar *Sous les vents de Neptune*, qui se déroule en partie au Québec, est en tournage à Montréal jusqu'au 6 octobre.

Les fans de Jean-Hughes Anglade ne sont pas en reste et peuvent garder l'oeil ouvert en ville. L'interprète de *37,2 le matin* joue, dans ce film de Josée Dayan, le célèbre inspecteur Adamsberg, personnage fétiche dans le corpus de Fred Vargas.

Cette coproduction entre France 2 et les Québécois de Transfilm sera présentée en minisérie chez nos cousins, soit deux épisodes de 90 minutes. Pour l'instant, on ignore si un diffuseur canadien a montré son intérêt

Le récit virevolte au-dessus de l'Atlantique plusieurs fois. Entre les deux continents, on découvre un Adamsberg tourmenté, par ses anciennes amours et plusieurs meurtres jamais élucidés en France, qui sera soupçonné et accusé par la police de la GRC.

En plus de M. Anglade, Jeanne Moreau, qu'on pourra aussi voir dans *Roméo et Juliette* d'Yves Desgagnés, nous a visités pendant quelques jours pour se glisser dans la peau de Josette, une femme âgée capable d'infiltrer n'importe quel portail informatique au monde. On retrouvera également au générique: Rémy Girard, Pierre Lebeau, Fanny



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Rémy Girard fait partie de la distribution du film adapté du roman de Fred Vargas, *Sous les vents de Neptune*.

Malette, Germain Houde et Raymond Bouchard. «Je fais un inspecteur français avec l'accent. J'ai fait le Conservatoire d'art dramatique, moi monsieur, j'en suis capable», de confier récemment M. Bouchard à *La Presse*.

Chez Transfilm, on assure que les dialogues en québécois colleront davantage à notre réalité que le langage à moitié inventé par Fred Vargas dans son roman. L'auteure elle-même avait d'ailleurs tenu à s'excuser auprès de ses fans québécois en juin dernier.

Dans cette production, le premier rôle féminin est tenu par une jeune actrice suisse allemande, Sandra Speichert, surtout connue pour ses rôles à la télé en France

et en Allemagne. La réalisatrice française Josée Dayan (*Les rois maudits*, *Les liaisons dangereuses*, *Monte-Cristo*, *Les misérables*) fait ici un saut de la fresque historique au polar. Elle est cependant appuyée au scénario par l'écrivain Emmanuel Carrère, lui-même déjà réalisateur de deux films dont *La moustache*.

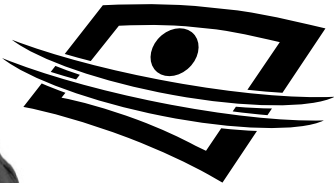
Sous les vents de Neptune est le deuxième roman de Fred Vargas porté à l'écran. Le tournage de *Pars vite et reviens tard* vient de se terminer dans les rues de Paris. La réalisation a été confiée à Régis Wargnier (*Indochine*). Adamsberg y était campé par José Garcia.

Ces deux romans adaptés pour l'écran ont été vendus à environ 300 000 exemplaires chacun.

Ce soir 19h Libre échange

Suzanne Lévesque reçoit Jean Leclerc, Yannick Nézet-Séguin et Catherine Perrin.

Chroniqueurs : Dany Laferrière, Hélène Pedneault et René Richard Cyr.



telequebec.tv

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARISIEN COLLABORATION SPÉCIALE

19H TVA CHAÎNE D'ARTISTES

Réal Béland joue au ping pong avec Jean-Michel Anctil qui déguste des sushis en compagnie de Julie Perreault. Marie-Ève Janvier fait ensuite visiter les coulisses de *Don Juan* à Julie.

19H RDI TOURNANTS DE L'HISTOIRE: L'HAÏTI D'ARISTIDE

Comment un prêtre est-il devenu l'un des hommes politiques les plus importants d'Haïti? Tout sur le parcours de Jean-Bertrand Aristide.

19H30 SRC INFOMAN

Jean-René Dufort reçoit Adrienne Clarkson pour parler de ses mémoires et Caroline Néron en lit quelques extraits...

19H30 TVA STAR SYSTÈME

Rencontres avec Eva Avila, Julio Iglesias, Anthony Kavanagh, Gad Elmaleh et la chanteuse américaine Beyoncé.

20H SRC RENÉ

René Lévesque se bat pour un dossier qui lui tient à cœur: la nationalisation des compagnies hydro-électriques, mais Jean Lesage commence à trouver qu'il lui fait un peu trop d'ombre. Deuxième épisode.

20H TVA OCCUPATION DOUBLE

Les filles ont-elles séché leurs larmes? Seront-elles aussi solidaires que la semaine dernière? Les gars ont-ils fait leur choix? Tant de questions...

21H CBS CSI: CRIME SCENE INVESTIGATION

Les épisodes originaux reprennent ce soir et l'action se déroule dans les coulisses du Cirque du Soleil à Las Vegas où un meurtre a été commis.

22H CBS SHARK

Nouvelle série dramatique dans laquelle James Wood joue le rôle d'un avocat de la défense doté d'un instinct de tueur, rien de moins! Le mot d'ordre: gagner. À tout prix.

	CANAUx	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO		
	SRC	Le Téléjournal		Virginie	Infoman	René (3-4/6)				Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée	La Fosse aux.../ C. Charette	112	4	4		
	TVA	Le TVA 18 heures	Le Cercle	Chaîne d'artistes	Star Système	Occupation double			Le Petit Monde de Laura Cadieux	Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque	115	7	7		
	TQS	Le Grand Journal (16:30)	Flash (18:29)	Faut le voir pour le croire	Un monde bête, bête, bête	LE DÉLATEUR (5) avec Tony Nardi, Michael Moriarty				Dutrizac	Le Journal du soir (22:45)	110%	CRIME + CHÂTIMENT...	114	5	5		
	TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Libre Échange		Une pilule, une petite granule		LA FACE CACHÉE DE LA LUNE (4) avec Robert Lepage, Marco Poulin				Des nouvelles de Dieu	Méchant contraste!	138	8	8		
CTV	12	CTV News		Access Hollywood	eTalk	Grey's Anatomy		CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	CTV News	205	11	11		
	8													205	45	70		
	CBC	CBC News	Canada Now	Coronation	On the Road	René Lévesque (3/3)				The National		The National	This Hour...	206	13	13		
	ABC	Raymond	ABC News	Raymond	Will & Grace	Grey's Anatomy		Grey's Anatomy		Six Degrees / Début		Sex & the City	Nightline	281	22	22		
	CBS	News		CBS News	E.T.	Survivor: Cook Islands		CSI: Crime Scene Investigation		Shark / Début		News	Late... (23:35)	282	21	21		
	NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	My Name...	The Office	Deal or no Deal		ER			Tonight (23:35)	280	18	23		
PBS	33	The Newshour		World News	Find!	Brain Drain		American Masters / Andy Warhol: A Documentary Film (2/2)				Bus. Report	Charlie Rose	284	43	59		
	57	World News	Bus. Report	The Newshour		Adirondack	Mountain...					BBC News		284	46	24		
CÂBLE	A&E	Cold Case Files		Crossing Jordan		CSI: Miami		The First 48		Dallas Swat		Cold Case Files		615	73	39		
	ARTV	Les Belles Histoires des pays...		Cirque...	IL ÉTAIT UNE FOIS HOLLYWOOD II (4) Film de montage (19:35)			Le Garage	Visite libre	Signé...	Viens voir les comédiens			143	31	31		
	BRAV	Street Legal		Videos	Wingfield	The Letters	Writers'...	A KISS BEFORE DYING (5) avec Matt Dillon, Sean Young			Law & Order			620	72	34		
	CD	Les Grands Travaux		Biographies / Pierre Labelle		Interpol enquête		Docu-d / Pays de nulle part...		Génies du crime		Héros de la peur			129	20	20	
	CS	Le Québec à la loupe		Festival int. de cinéma jeunesse...		Des enfants...	Durs à cuire...	Bilan...	Enseigner...	L'Univers de la Bible		Physiologie et Vieillessement			152	47	26	
	DISC	How it's Made		Daily Planet		Extreme Engineering		Dirty Jobs / Micro Algae Man		Future Weapons		Daily Planet			520	37	37	
	EV	Enquête...	Ciel...	BD Cités		...à table	Vue du canal		Le Québec de Jean-Claude		Destination Monde / Maroc		Pub	134	23	51		
	FC	So Little...	Darcy's...	...so Raven	Smart Guy	8 Simple...	Boy Meets...	The Sinbad...	...Bonnie	Popular		8 Simple...	Radio Free...	556		67		
	FOX	That '70s Show	King of the Hill	The Simpsons	Seinfeld	'Til Death!	Happy Hour	Celebrity Duets		Smallville		Supernatural			283	36	46	
	G&L-Q	News	House &...	ET Canada	E.T.	Survivor: Cook Islands		Deal or no Deal		Shark		...70s Show	Whose Design...	55	3	3		
	HI	Passion Maisons		Tournants de l'Histoire		Champions / Grands Duels		JAG		CHURCHILL, POUR L' (4)					133	25	53	
	HIST	Mad Labs	Things...	Tour of Duty		Japan's War in Colour				Disasters of the Century		(4)			522	49	47	
	MMAX	Paris vs...	Top5.franco	Top5.anglo	Ça commence...	Musicographie / Britney Spears		Gene...	Hollywood Fantaisies		Acoustiques: Les Respectables		C'est neuf	142	32	48		
	MP	Top5...anglo	Top...franco	Infoplus	M. Net	...clips	Flambant...	VJ Chéli	RockdeBabu	Tévé...	Roule...	L'Gros Show	D-Stroy	141	30	30		
	MTL	Aroma de cafe		The Insider	Seinfeld	In Montreal		Siamo	La Bella Vita	...Rabbin	...de Grèce	Paysage...	Late... (23:35)	207	14	14		
	NW	World News	...Business	CBC News: Canada Now		CBC News: Tonight		CBC News: The National		Life and Times		The Story of God - Part 2			502	48	25	
	RDI	Dominique Poirier en direct					Un combat pour la vie		Le Téléjournal		L'Épicerie	Le National	Le Téléjournal			126	19	19
	RDS	Info Sports	Sports 30	Info Sports	30 images	Boxe / R. Munoz - E. Ornelas		Lutte Impact TNA		Sports 30	Info Sports	Sport	Champion.	123	33	33		
	S+	Victimes du passé		Témoins silencieux		Les Soeurs McLeod		Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Paradise Falls		Simplement Zoé			132	24	52	
	SE	... (16:45)	Un long dimanche de fiançailles (18:40)						La Neuvaïne		Rencontre fatale (22:40)				180			
	SHOW	Doc		Da Vinci's Inquest		Cold Squad		Trailer...	Kenny...	Regenesis		CSI: Crime Scene Investigation			616	40	40	
	SPA	The Hilarious House...		Star Trek: Voyager		Stargate SG-1		Alias		Stargate SG-1		The Hilarious House...			627		32	
	SPN	Prime Time Sports		Baseball / Twins - Red Sox						Sportsnetnews			Sports...			406	38	38
	TFO	Sakados	Degrassi...	Panorama	Jardins	L'art d'être parent			Ç (3) avec Yves Montand, Nicole Garcia			Panorama	Jardins	137				
	TLC	While you were out		Mostly True Stories		Sports Disasters / Trois émissions							Sports Disasters			521	39	27
	TSN	...the Record	Sportscentre	Fight Sports Knockouts!		2006 Poker Championship				Sportscentre			...the Record			400	28	28
	TTF	Les Simpson	Delilah &...	6TEEN	...Titans	Di-Gata...	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	Futurama	Décalsés...	Les Simpson	Star...	139	34	45		
	TV5	Questions...	Journal FR2	d.	Savoir plus sciences		Coeurs...	(4) avec Francis Huster			Journal (22:40)	Phôtos (23:05)	Sous le signe...			145	15	15
	TVO	Tutenstein	Heads up	Heavy Metal / Balloons		Joseph Giunta: A Silent...		The Royal		Private Life of a Masterpiece		Joseph Giunta: A Silent...			265	74	56	
	VIE	Déco...	...Ménage	Oui, je le veux	Dre Nadia...	Le Camp des ados rebelles		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Déco...	...adoption	...Ménage	135	35	44		
	VOX	...École	Vert tendre	Sans filtre	Connexion	Ici et là		LézArts		Louise à votre service		Ici et là				9	9	
	VRAK	Presse.com	Degrassi...	Phénomène...	Une grenade...	Parents...	70	La Clique de Brighton		R-Force	Tête...	Il était une...	70	140	16	16		
	YTV	Being Ian	Martin...	Erky Perky	Monster...	Malcolm...	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank Patrol	... (22:35)	... (23:05)	Hollywood...	551	44	18		
	Z	La Porte des étoiles		...nerdz	Ça s'branche...	La Porte des étoiles		La Porte d'Atlantis		Scénario catastrophe		Le Messenger des ténèbres			131	26	54	
	CANAUx	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO		

THÉÂTRE / *La fin de Casanova*

Le vieil homme et la polissonne

SYLVIE ST-JACQUES

CRITIQUE

Curieux spectacle, que cette *Fin de Casanova*. Portée à bout de bras par un Pierre Lebeau colossal, la pièce impose plus qu'elle ne communique. Peut-être est-ce en raison du texte poétique et tout en métaphores de Marina Tsvetaïeva, plus littéraire que théâtral?

Il reste que malgré quelques (rares) moments de tendresse entre Casanova (Lebeau) et Francisca (Éliane Préfontaine), l'amour impossible entre le vieux séducteur et la jeune romantique ne dépasse jamais le stade théorique. De sorte que si l'on saisit la beauté potentielle de cette rencontre entre deux êtres séparés par un siècle, la charge émotive n'est que chichement transcendée.

Méconnaissable, la salle de théâtre d'Espace GO a été vidée de ses sièges, lesquels ont été remplacés par des chaises blanches disposées autour d'une scène. Lorsque nous pénétrons dans la salle, trône un Casanova endormi. Avec des chandeliers au mur peint en beige, on a voulu recréer l'atmosphère d'un château de Bohème au XVIII^e siècle (mais, bien franchement, cela ressemble davantage au séjour d'une maison de retraite).

Un Casanova vieillissant, donc, revisite ses souvenirs à quelques heures du tournant vers le XIX^e siècle. En vieux Casanova qui, de ses années

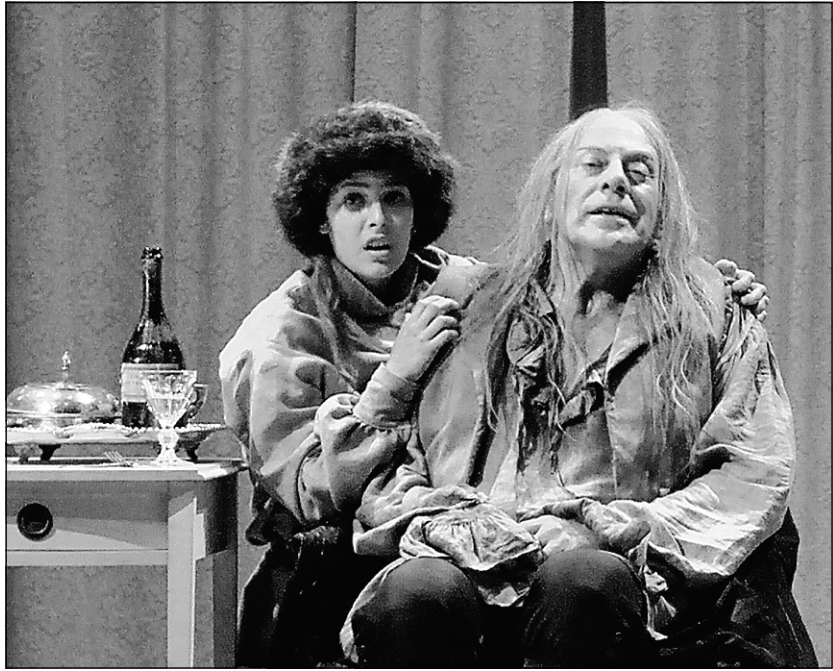


PHOTO MARLENE GÉLINEAU PAYETTE

Pierre Lebeau est convainquant dans le rôle de *Casanova*. Renversant même, par moments. Il a la démarche traînante, l'exaspération, le délire et l'amertume de celui qui a aimé, perdu et se prépare à sa propre mort.

de séducteur, ne conserve que lettres d'amour et vagues souvenirs, Pierre Lebeau est convaincant. Renversant même, par moments. Il a la démarche traî-

nante, l'exaspération, le délire et l'amertume de celui qui a aimé, perdu et se prépare à sa propre mort et celle de son siècle, celui des Lumières. Pendant sa courte

et intense préparation pour ce rôle – rappelons qu'il remplace au pied levé Gabriel Gascon, qui a renoncé au rôle pour des raisons de santé – Lebeau a donc intégré le physique et la démenche du personnage.

Par contre, l'élocution est à travailler. Déjà que le texte n'est pas de la tarte, on avait parfois besoin d'un cornet pour saisir certaines des répliques déclinées d'une voix trop rapide et basse par Casanova qui relit les lettres de ses anciennes amantes avant de faire ses bagages pour quitter le château de Dux. Mais bon, l'oreille s'y fait et on finit par compatir au déclin tragique de cet homme capable du meilleur comme du pire.

Jusqu'à ce qu'arrive dans le portrait cette fameuse Francisca, campée par Éliane Préfontaine. Cette jeune comédienne est certes ravissante et talentueuse. Mais elle nous est parue trop cabotine dans le rôle de cette jeune fille à peine sortie de l'enfance, venue chanter la pomme au vieux Casanova.

Son étourdissante présence contraste avec la méditation grave de Casanova et la quête d'absolu du personnage. Moins

Lolita que gamine polissonne, elle papillonne de part et d'autre de la scène, et se jette sur Lebeau comme si elle jouait avec un gros toutou.

En plaçant les quelque 150 spectateurs au même niveau que les acteurs, Denis Marleau a voulu créer un sentiment de proximité, comme si on était des témoins invisibles des dernières heures de Casanova. L'exercice ne réussit qu'à moitié. Tant que Pierre Lebeau est seul en scène, on apprécie cette impression d'entrer en intimité avec ce Casanova au seuil du trépas.

La magie s'envole avec l'arrivée de Francisca, qui crée une dynamique survoltée. Du coup, on ne sait plus où donner de la tête. Et voilà qu'on s'égare, pour finalement se raccrocher à la beauté de cette passion amoureuse, pendant le seul vrai moment de tendresse entre Casanova et Francisca, où il est question d'une joue et d'une pêche...

La fin de Casanova, de Marina Tsvetaïeva, traduction d'André Markowicz dans une mise en scène de Denis Marleau, jusqu'au 7 octobre à Espace GO.

FESTIVAL DE LA LITTÉRATURE / Loui Mauffette

La poésie, ça déménage!

SYLVIE ST-JACQUES

Samedi soir, la quasi-totalité de l'Union des artistes sera réunie autour d'une très longue table, où on se lancera la balle et se tirera la pipe à grands coups de Rimbaud, Anne Hébert et Jim Morrison!

« Une stonerie poétique », « une pluie fine qui tombe sur le désert », « un happening trash », Loui Mauffette n'est pas à court d'images pour décrire *Poésies, sandwiches et autres soirs qui penchent*.

Attaché de presse au TNM bien connu du milieu du théâtre, Mauffette n'a pas eu de mal à convaincre les copains comédiens d'embarquer dans la ronde poétique. René Richard Cyr, Kathleen Fortin, Maxim Gaudette, Pascale Montpetit, Patricia Nolin, Gilles Renaud et le chorégraphe Dave St-Pierre sont du nombre des 24 « passeurs de poésie » qui investiront la Cinquième Salle de la Place des Arts.

« C'est une lecture éclatée par un regroupement d'artistes qui vont lire des textes de leur choix », explique celui qui revient à la scène après 14 ans dans l'ombre.

Traumatisé par deux trous de mémoire (l'un lors du Festival de Granby, le second alors qu'il chantait dans *Nelligan*), le comédien issu du Conservatoire a quitté les planches en 1992. C'est en 2005, après la mort de son père (le grand homme de radio Guy Mauffette), que le déclic se fait sentir: il doit laisser place à sa vraie nature, celle d'un artiste.

Loui Mauffette a le don de la persuasion. À la manière d'un enfant exalté qui invite toute la rue à son *party* d'anniversaire, il s'est laissé emporter par l'enthousiasme. « Chaque fois que je croisais quelqu'un dans la rue, je lui demandais de participer à mon *show*. » Résultat: toutes les générations d'acteurs seront représentées autour de la table de *Poésies, sandwiches et autres soirs qui penchent*.

« Quand j'étais petit, j'ai grandi entouré des Félix Leclerc, Guy Béart, Monique Leyrac, et des gens de la *Boîte à surprise* qui passaient souvent à la maison. »

Autant dire que, gamin, Loui Mauffette est tombé dans la marmite de la poésie. On l'aura deviné: ces fameux « soirs qui penchent » sont un clin d'œil et un hommage à son illustre papa. Puisque Guy Mauffette était un oiseau de nuit, Loui a programmé le spectacle à 23 h, quand tous les chats sont gris. La bande des 24 va remettre ça le lendemain à 17h, pour le bénéfice des couche-tôt.

« On a choisi le parfum d'ambiance pour ce spectacle. Et finalement, il y en aura de plusieurs arômes », lâche celui qui préfère le titre de « directeur artistique » à celui de « metteur en scène ». Est-ce que ça signifie qu'on va se sentir comme dans le rayon des cosmétiques de chez La Baie? « Plutôt comme chez l'Artisan parfumeur à Paris », espère le principal intéressé.

Poésies, sandwiches et autres soirs qui penchent, idée originale et direction artistique de Loui Mauffette, en collaboration avec Francis Ducharme, à la Cinquième Salle de la Place des Arts, samedi 23 septembre, 23h et dimanche 24 septembre, 17h.

Ce soir
20 h

Une pilule, une
petite granule

Erreurs médicales, faux sucres et
musicothérapie.

Animation : Marie-Élaine Proulx et Dr Georges Lévesque



21 h
La face cachée
de la lune

Un film de Robert Lepage



telequebec.tv

THÉÂTRE
DENISE-PELLETIER
Du 22 septembre au
14 octobre 2006
Jeudis et vendredis, 20 h ; samedis, 16 h
(Matinées et soirées scolaires en semaine
10 h 30, 13 h 30 et 19 h, du 19 septembre au
12 octobre)

D'après **Rafael Sabatini**
Adaptation de
Pierre-Yves Lemieux
Mise en scène de **Jean Leclerc**

Une production du
Théâtre Denise-Pelletier

TDP SAISON 2006-2007
www.denise-pelletier.qc.ca

Avec **MAXIME ALLARD, ÉMILIE BIBEAU, CATHERINE DE SÈVE, MARTIN DESGAGNÉ, DANIEL DESPAROIS, SOPHIE FAUCHER, ALAIN FOURNIER, ALEXANDRE FRENETTE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON, PIERRE GENDRON, HÉLÈNE GREGOIRE, RAYMOND LEGAUT, CARL POLIQUIN, MARC ST-MARTIN**

Concepteurs et collaborateurs **CHRISTINE CHU, MICHEL ROBIDAS, CLAUDE ACCOLAS, PAUL BAILLARGEON, MATHIEU BIGUÈRE, JACQUES LEE PELLETIER, LOUIS BOND, JEAN-FRANÇOIS GAGNON**

BILLETTERIE
(514) 253-8974 Admission : (514) 790-1245 1 (800) 361-4595
admission.com

4353, rue Sainte-Catherine Est, Montréal (Québec) H1V 1Y2
☉ Papineau ou Viau, autobus 34 ☉ Pie-IX, autobus 139 Sud

SCARMOUCHE

FILMS **LA PRESSE** **énergie 94.3** **ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM**

**invitent 150 personnes à la GRANDE PREMIÈRE V.I.P.
EN PRÉSENCE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM
à la Place des Arts le lundi 2 octobre à 19h00**

CHEECH

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE VANCOUVER
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FRANCOPHONE DE NAMUR
STARZ DENVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE RIO

UN FILM DE **Patrice Sauvé**
UN SCÉNARIO DE **François Létourneau**
UNE PRODUCTION DE **Nicolas Robert**
Patrice Robitaille
François Létourneau
Anick Lemay
Maxime Denommée
Fanny Mallette
Maxim Gaudette

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
CHEECH/Alliance Atlantis Vivafilm, La Presse, C.P. 575, Succ. Place d'Armes, Montréal, QC H2Y 3H8

Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone (jour) : Téléphone (soir) :

ou visitez le **www.vivafilm.com/concours.html**
et inscrivez l'indice suivant : **Patrice Robitaille**

Cette promotion est publiée dans La Presse du 16 au 23 septembre. Le tirage aura lieu le mardi 26 septembre. Les gagnants recevront leur prix par la poste. Règlements de la promotion disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 6 OCTOBRE

www.vivafilm.com

ACTUEL
TENDANCES

Tous les jours dans **LA PRESSE**

ARTS ET SPECTACLES

FLASHES

Cinemanía récompensé

La fondatrice et présidente du festival Cinemanía, Maily Teitebaum, a reçu à Paris le prestigieux grade de Chevalier de l'Ordre des arts et des lettres de France, plus tôt cette semaine. L'honneur vise à souligner la contribution de M^{me} Teitebaum au rayonnement de la culture en France et dans le monde. Le festival Cinemanía a pour but de faire connaître le cinéma français au public anglophone. Gilles Carle, Céline Dion, Phyllis Lambert, Robert Lepage, Denise Robert et Michel Tremblay ont tous reçu le même honneur. Le 12^e festival Cinemanía aura lieu au cinéma Impérial du 2 au 12 novembre.

La Presse

Nouvelle Vénus

Samedi, Sylvie Boucher se joindra aux acteurs de la pièce *Mars et Vénus*. Elle deviendra la nouvelle Mélanie, blonde de Félix incarné par Sylvain Larocque. Sonia Vachon, la partenaire de ce dernier depuis 2005, estime l'horaire de tournée trop chargé. Quarante représentations supplémentaires de la pièce humoristique et interactive, coécrite par Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy, sont prévues un peu partout au Québec, jusqu'en novembre.

La Presse

George Lucas donne 175 millions

Le créateur de *Star Wars*, George Lucas, a décidé de verser 175 millions \$US à l'Université Southern California où il a fait des études en cinéma. Le don, effectué par la fondation Lucasfilm, est le plus important que l'université a reçu dans toute son histoire. La fondation accorde 75 millions \$US pour la construction d'un immeuble de 37000 pi² devant abriter l'école de cinéma de l'université. Les 100 autres millions seront ajoutés au fonds de l'institution. AP

ARTS VISUELS / David Altmejd

Un Montréalais en route vers Venise

Le sculpteur montréalais David Altmejd représentera le Canada à la Biennale de Venise, l'an prochain. Relativement peu connu ici, l'artiste connaît pourtant une carrière internationale retentissante. Rencontre avec un créateur fascinant dont on risque d'entendre beaucoup parler à l'avenir.

JÉRÔME DELGADO
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est un enfant de Snowdon, diplômé de l'UQAM, rejeton des centres d'artistes montréalais et jeune trentenaire, qui représentera le Canada à la Biennale de Venise de 2007. Un gars bien de chez nous.

David Altmejd est pourtant, quelque part, un des moins canadiens parmi nos artistes. Sa carrière, radicalement internationale depuis qu'il s'est établi à New York en 1999, l'a poussé en 2006 vers Londres.

Invité à de prestigieuses biennales (Istanbul 2003, Whitney 2004), collectionné (« Je vis de mon art », dit-il) et défendu par deux galeries (la new-yorkaise Andrea Rosen et la londonienne Modern Art), le sculpteur plaît. Lui, l'auteur de créatures du fantastique tel le loup-garou.

Un pied à New York, un autre à Londres... et un « troisième » à Montréal, où il revient chaque année. Pour voir parents et amis, mais aussi pour exposer des pièces inédites et garder des liens professionnels. Si l'homme aux trois pieds, aux trois villes, sera à Venise, il le doit à la galerie de l'UQAM.

« Je suis canadien, note-t-il, c'est normal que je représente le Canada. J'espérais un jour aller à Venise, mais je m'imaginai plutôt faire partie de l'expo de groupe. Là, c'est génial, j'ai tout un pavillon à moi. »

Il projette jouer avec l'architecture particulière du bâtiment, construire une autre de ses immenses sculptures, aux innombrables facettes, recoins et choses cachées. Et la verdure extérieure du pavillon lui fait imaginer une volière. Oiseaux empaillés ou en bronze seront le cœur de l'œuvre.

« Le reste sera leur nourriture. Y compris le loup-garou », dit l'artiste, rencontré le mois dernier de retour après un premier repérage en Italie.

Hier loup-garou, demain oiseaux, cette année un géant, exposé à Londres. Le cœur des ensembles architecturaux d'Altmejd parle du corps, de la vie.

« J'aime la sculpture comme un organisme, un corps avec une énergie intérieure, dit l'ancien étudiant en biologie. J'aime la vie qui s'étale. »

À Venise, il posera un autre géant, en métaphore du paysage, de la nature. « Le géant de Londres avait des trous partout où des écoreuils empaillés se cachaient et cachaient leur nourriture. Ce corps était leur environnement. »

Selon lui, sa présence à la manifestation vénitienne n'influencera pas nécessairement sa carrière internationale. Par contre, il croit qu'à l'échelle nationale, aussi étonnant soit-il, il y aura une grande différence.

« C'est drôle, mais c'est la Biennale de Venise qui me fera enfin connaître. Au Canada, je n'ai jamais exposé à l'extérieur de



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE

Le sculpteur David Altmejd représentera le Canada à la Biennale de Venise de 2007.

Montréal », note-t-il. Notons par contre qu'il sera aussi de la Biennale de Montréal, en mai, avec un autre corpus qui, lui, circulera partout au Canada.

Déjà, l'effet Venise se fait sentir. Cet été, le *Globe and Mail* de Toronto lui consacrait un premier portrait. À peine quelques jours après l'annonce du Conseil des arts du Canada l'envoyant à la cité des Doges.

« Son travail est attrayant, avec une esthétique frappante, des matériaux expressifs, tel le miroir et le cristal », résume Louise Déry, qui agira en commissaire à Venise. Premier apport du concours gagné avec Altmejd par la directrice de la galerie de l'UQAM ? Le retour de la sculpture au pavillon canadien, très vidéo ces derniers temps.

Il faut avoir vu un Altmejd pour comprendre la frénésie qu'il crée. *The Settlers*, dernière inédite vue ici (en 2005, à l'Université

Concordia), ne passait pas inaperçue avec son homme-loup écrasé par un amas de verre.

Un Altmejd ? Une plateforme chromée, un ensemble faste en objets et en labyrinthes. Puis ces personnages, souvent d'horreur, jamais horribles : corps morcelés ou décomposés, figures vaguement humaines...

Comme tout bon artiste, David Altmejd sait puiser dans les paradoxes, dans les contraires. On dit qu'il mélange bien l'héritage de la sculpture minimaliste et le postmodernisme fort narratif. Mais surtout, il marie habilement ordre et chaos, vie et mort, objets de luxe et objets de dégoût.

« Pour exister, les choses doivent être faites de tensions, croit-il. Le beau dans le néant n'est pas particulièrement beau. Il faut le confronter au laid. Une boucle d'oreille est toujours plus belle portée par un monstre. »

J'REGARDE NULLE PART, C'EST JUSTE UNE PHOTO

25 000 BILLETS VENDUS !

6 et 7 OCTOBRE 2006

THÉÂTRE ST-DENIS

514 790-1111
www.tel-spec.com

« Une étoile est née ! [...] à voir absolument ! »
- Jean Beauoyer, *La Presse*

En nomination au Gala de l'Adisq

Spectacle de l'année

Humour

TEXTES JEAN-THOMAS JOBIN MISE EN SCÈNE PIERRE-MICHEL TREMBLAY SCRIPT-ÉDITION RICHARD GOHIER ET PIERRE-MICHEL TREMBLAY

www.jeanthomasjobin.com

LA PRESSE énergie Québec Société de développement des entreprises culturelles Québec JACQUES PRIMAUX SPECTRA

EN TOURNÉE :

21 septembre, Ste-Thérèse : 450 434-4006	COMPLÉT
22 septembre, St-Jérôme : 450 432-0680	
28 septembre, Granby : 450 375-2262	SUPPLÉMENTAIRE
29 septembre, St-Georges-de-Beauce : 418 288-2455	
30 septembre, Ste-Foy : 418 659-6710	COMPLÉT
8 octobre, Magog : 819 847-0470	SUPPLÉMENTAIRE
21 octobre, Longueuil : 450 670-1616	
26 octobre, Mont-Laurier : 819 623-5231	
3 novembre, Trois-Rivières : 819 380-9797	SUPPLÉMENTAIRE
4 novembre, Joliette : 450 759-5202	SUPPLÉMENTAIRE
9 novembre, Terrebonne : 450 492-4777	SUPPLÉMENTAIRE
10 novembre, Québec : 418 643-8131	SUPPLÉMENTAIRE
11 novembre, St-Jean-sur-Richelieu : 450 358-3949	SUPPLÉMENTAIRE
14 novembre, Rouyn-Noranda : 819 797-7133	
15 novembre, Val d'Or : 418 824-2666	
16 novembre, Amos : 819 732-9233	
17 novembre, La Sarre : 819 333-2294	
18 novembre, Lebel-sur-Quévillon : 819 755-4826	
19 novembre, Senneterre : 819 737-2711	
24 novembre, Ste-Genève : 514 626-1616	
25 novembre, L'Assomption : 450 589-9198 poste 5	
2 décembre, Ste-Julie : 450 922-7122	
7 décembre, Rimouski : 418 724-0800	
8 décembre, New-Richmond : 418 392-4238 poste 243	
10 décembre, Sept-Îles : 418 962-0100	
11 décembre, Baie-Comeau : 418 295-2000	
13 décembre, Fermont : 418 287-5468	

WORLD PRESS PHOTO



© Finbarr O'Reilly, Canada, Reuters



Canon

Derniers jours de l'exposition

Le Loft du Musée Juste pour rire

2111, boulevard Saint-Laurent, Montréal



Saint-Laurent

Horaire

lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 11 h à 20 h

tous les jeudis jusqu'à minuit (bar), samedi et dimanche, de 10 h à 20 h

Prix d'entrée : 5 \$ (gratuit pour les moins de douze ans)

INFO : (514) 845-2322 ou sans frais 1 888 244-3155

Un événement

reporters
communication

www.reporters.qc.ca

TV5

Photolife

PHOTO SELECTION



la fabrique d'images

TVR
TOUJOURS VERT
TU CHANGES VIE

LA PRESSE

musée
Juste
pour
rire

ARTS ET SPECTACLES

PROGRAMMATION DE TV5

Un jeu de plus, un Ardisson de moins

LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION

La cible, le jeu qui a donné naissance au très populaire *Cercle* de TVA, est l'une des émissions les plus écoutées de TV5. Voilà que cette saison, TV5, connaissant les goûts de ses fidèles, ajoutera un nouveau jeu à son bloc quiz de 16h à 18h30, repris à 3h30 du matin pour les insomniaques.

Immédiatement après *Des chiffres et des lettres*, débarque *Tout le monde veut prendre sa place* animé par Nagui, un quiz quotidien de 45 minutes où six candidats essaient de détrôner un champion. Suivront *La cible*, désormais animée par Marie-Ange Nardi – Olivier Minne a été remercié – et, à 18h, *Questions pour un champion*, qui sera en ondes sept jours puisque TV5 a décidé d'ajouter le dimanche à 19h *Questions pour un super champion*, émission de 52 minutes dans laquelle des gagnants historiques s'affrontent.

Et j'allais oublier le court jeu suisse *Télé la question qui déménage* à 7h45 le samedi matin. Parfait avec votre café. Oubliez Ardisson, comme vous le savez déjà. Laurent Ruquier prend sa case en France le samedi soir et chez nous le mardi à 19h30. M. Ruquier continue d'animer *On n'a pas tout essayé* mais les patrons de TV5 monde ont décidé qu'un Ruquier, ça suffisait. Les fans de la quotidienne la retrouveront toutefois à RFO sur le numérique.

La nouvelle saison comporte 22 nou-

veautés. Notamment *Toute une histoire*, une nouvelle quotidienne du lundi au vendredi à 11h animée par Jean-Luc Delarue. Une émission de conversation où les invités racontent ce qu'ils ont vécu.

Guillaume Durand anime *Esprits libres* le dimanche à 13h30. Un magazine culturel au cours duquel un artiste est soumis aux questions des téléspectateurs avant que son œuvre soit discutée par des invités. À l'affiche cet automne: Claude Rich, Jean-François Khan, Amélie Nothomb, Jean Reno et Isabelle Adjani.

Les amateurs de ventes-débarras seront ravis de *Tous à la brocante!* où on verra des vieilleries françaises être évaluées comme à *Trouvailles et trésors*, la défunte émission de la chaîne Historia chez nous. Le lundi à 19h. À 19h30, le mercredi, *La carte aux trésors* présente un jeu d'aventures en hélicoptère où deux candidats cherchent un trésor quelque part en France.

Pour la première fois de son histoire, TV5 présentera une case cinéma le jeudi à 20h30 après *Envoyé spécial*. Films français, bien sûr. Ça commence le 28 septembre avec *La séparation* qui met en vedette Isabelle Huppert et Daniel Auteuil. Le samedi soir 20h reste consacré aux Variétés – le choix n° 1 des spectateurs de TV5 ici, avec une mixture d'émissions en alternance: Michel Drucker qui sera aussi là le dimanche soir, *Le plus grand cabaret du monde* et le 14 octobre le *Symphonic Show* animé par notre Anthony Kavanagh.

Les amateurs d'animaux vont être servis: *30 millions d'amis*, qu'on a vu sur RDI

depuis quelques années, redéménage à TV5 le dimanche à 17h30.

La nouvelle série *Humanima* – vendredi 19h – s'adresse au même public puisqu'on y rencontrera des gens d'ici qui entretiennent une relation exceptionnelle avec les animaux. Les émissions produites ici sont généralement la partie faible de TV5. Cette année toutefois, on peut entretenir un petit espoir avec notamment *Bâtisseurs d'ailleurs* – samedi 19h – où on rencontrera des gens venus des quatre coins du monde s'installer ici et aimer la place. Pour avoir vu un extrait d'un Sénégalais rigolo installé à Rimouski, j'ai envie de voir le reste qui a l'air d'avoir beaucoup d'esprit.

Et on a hâte de voir si la belle carrière journalistique de Jean-François Lépine a déteint sur sa femme, la comédienne Mireille Deyglun. Elle animera dès mardi à 19h *Tu m'étonnes*, un magazine où ses collaborateurs, Marie-Louise Arsenault, Philippe Fehmiu, Frédéric Savard et Isabelle Craig, présenteront des reportages sérieux ou ludiques qui seront complémentaires aux manchettes de la semaine.

Quelques émissions tentantes à inscrire dans votre agenda: Brigitte Bardot et l'argent et la carrière de Louis de Funès dans *Vie privée, vie publique*, le 2 octobre. Et un documentaire sur Johnny Hallyday le 18 octobre.

Moi, Belgique le dimanche à 16h sera racontée par Annie Cordy, la chanteuse entraînante de *Tu m'a voulue, tu m'as eue!* Devenue baronne en 2005. La programmation d'automne débute ce samedi.

POUTINE, JOE LOUIS ET ADRIENNE*

Il y a quelques années de cela, Adrienne Clarkson nous avait reçu de faste façon à Rideau Hall. L'ancienne Gouverneure générale vient tout juste de lancer ses mémoires intitulées « Le coeur au poing » et elle nous a fait l'honneur de venir à l'émission pour en parler* tandis que Caroline Néron nous a fait l'honneur de nous en lire les meilleurs extraits.

Aussi à l'émission: l'artiste Marc Séguin nous présente ses toiles qui sont imprégnées d'attentats et de terroristes, MC Gilles a assisté à la victoire d'Eva Avila en direct de Gatineau et on vous présente le site internet de Stéphane Dion.

CE SOIR 19H30

INFOMAN



WWW.RADIO-CANADA.CA/INFOMAN

LA PRESSE
cyberpresse.ca

zone 3

3428397A

CHEVAL BLANC

BIÈRE SUR LIÈGE

PRÉSENTE

Cavalia

DE RETOUR À LAVAL

DÈS LE 26 SEPTEMBRE

Maintenant jusqu'au 22 octobre

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC

CENTROPOLIS Autoroute 15, angle St-Martin, Laval

WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

LA PRESSE

3425109A

3429490

EN SPECTACLE

elton john

avec davey johnstone • guy babylon • bob birch • john mahon • nigel olsson

THE CAPTAIN & THE KID TOUR

samedi • 11 novembre

Centre Bell

spectacle 20h. Limite de 8 billets par personne.
billets disponibles à la billetterie du Centre Bell, sur admission, composez le 514.790.1245 ou www.geg.ca

ride the rocket
eltonjohn.com

en vente ce samedi • à midi

GROUPE GILLET

3428321A

PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL

40 ans

UNMUSÉUMNATUREMONTRÉAL

Seuls dans l'Univers?

Un spectacle fascinant et divertissant sur les possibilités de la vie extraterrestre. Pour tous.

Du mardi au dimanche, 13 h 15 et 15 h 45

www.museumsnature.ca

Renseignements : 514 872-4530

LA PRESSE

CSNG NSERC

Canada

Patrimoine

canadien

Canada

Heritage

Canada

Agence spatiale

canadienne

Canada

Space

Agency

3423470A

3423467

Nouvelle exposition : 40 ans d'astronomie!

3423470A

3423467

ARTS ET SPECTACLES

CALENDRIER FESTIVAL

FESTIVAL DE THÉÂTRE INTERNATIONAL GLBT
Du 21 septembre au 1^{er} octobre. Infos : 450-550-7782 ou boxoffice@villagescene.com

FESTIVAL INTERNATIONAL HAITIËN DE MONTRÉAL
Du 22 au 24 septembre. Infos : www.festivalfilmhaitien.com ou 514-265-5266.

CALENDRIER MUSIQUE/HUMOUR

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL
Les 21, 22, 23, 24, 26 septembre, à 20h30, Showman avec Martin Fontaine ; les 26, 27 septembre, Richard Abel.

CENTRE BELL
Le 21 septembre, Roger Waters ; le 22 septembre, à 20h, Les Respectables ; le 24 septembre, à 19h30, Led Zepplica ; le 27 septembre, à 16h, Gigantour.

Sur scène près de chez vous!

À compter du 21 septembre 2006
Consultez les sites Web de chacune des salles pour la programmation complète!

BELOEIL Centre culturel de Belœil (450) 464-4772 www.diffusionscoulisse.ca - Chloé Sainte-Marie 30 septembre - Steve Howe et Martin Taylor 1 ^{er} octobre	SAINT-JÉRÔME En Scène (450) 432-0660 www.enscene.ca - Jean-Thomas Jobin 22 septembre - Martine St-Clair 23 septembre - Les Zapatistes 30 septembre
CHÂTEAUGUAY Ville de Châteauguay (450) 698-3100 www.ville.chateauguay.qc.ca - Stéphane Fallu 22 septembre - Samina 23 septembre - Accès Danse 30 septembre (gratuit)	SAINTE-GÉNEVIÈVE Salle Pauline-Julien (514) 626-1616 www.pauline-julien.com - Marc Dupré 23 septembre - Diane Dufresne 30 septembre - Duo accordéon-violon 1 ^{er} octobre
JOLIETTE Centre culturel de Joliette (450) 759-6202 www.cculjoliette.qc.ca - Mike Ward 21 septembre - Dominic Paquet 22 septembre - Dominic et Martin 30 septembre	SAINT-HYACINTHE Centre des arts Joliette-Lassonde (450) 778-3388 www.centredesarts.ca - Journée portes ouvertes 10 septembre - Claudine Carle chante Dalida 1 ^{er} octobre
L'ASSOMPTION Théâtre Hector-Charland (450) 589-9188, poste 5 www.hector-charland.com - Malajube 21 septembre - Diane Dufresne 23 septembre - Mara Tremblay 29 septembre	SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean 1 888 443-3949 www.spec.qc.ca - Cirque Eloïze (Rain) 28 septembre - Circus Minimus 29 septembre - Dales Hawerchuk 29 septembre
LAVAL La Maison des arts de Laval (450) 667-2040 www.ville.laval.qc.ca Surveillez notre programmation à venir!	SAINTE-THÉRÈSE Théâtre Lionel-Groulx (450) 434-4006 www.theatreigl.com - Cathy Gauthier 23 septembre - Les Petits Chanteurs du Mont-Royal 24 septembre - Steve Howe et Martin Taylor 30 septembre
LONGUEUIL Théâtre de la Ville (450) 670-1616 www.theatredelaville.qc.ca - Persée 21 et 22 septembre	SOREL-TRACY Azimut diffusion (450) 743-2785 www.azimutdiffusion.com - Cathy Gauthier 22 septembre - Ariane Moffatt (1 ^{ère} partie Monica Freire) 29 septembre - David Jacques (guitare classique) 1 ^{er} octobre
MONT-LAURIER Muni Spec Mont-Laurier (819) 623-1833 www.jourmalechoix.qc.ca/sortir.htm Surveillez notre programmation à venir!	TERREBONNE Théâtre du Vieux-Terrebonne (450) 492-4777 www.theatreduvieux-terrebonne.com - Martin Petit 29 septembre - Bonbons assortis 1 ^{er} octobre
SAINT-EUSTACHE Centre d'art La petite église (450) 974-2787 www.lapetiteeglise.com - Térez Montcalm 29 septembre	VALLEYFIELD (Salaberry-de-) Salle Albert Dumouchel (450) 373-5794 1 800 842-5794 www.valspec.qc.ca - Patrick Norman 29 septembre - Circus Minimus 30 septembre - Natalie Choquette 1 ^{er} octobre

GESÙ - CENTRE DE CRÉATIVITÉ

Le 24 septembre, à 19h30, *Musique jésuite à travers les âges*.

LA TULIPE

Le 22 septembre, à 23h, soirée Hasbeen/Wannabe ; le 23 septembre, à 21h, Pop 80 ; le 24 septembre, à 20h, *Hommage à Gaston Miron*.

LE NATIONAL

Le 21 septembre, à 21h30, Les Georges Leningrad ; le 23 septembre, à 21h, Lambchop + Apostle of Hustle ; les 26, 27, 28 septembre, Les Moquettes Coquettes.

MAISON DES ARTS - SALLE ANDRÉ-MATHIEU DE LAVAL

Le 21 septembre, à 20h, Ariane Moffatt ; le 22 septembre, à 20h, François Massicotte ; le 24 septembre, à 20h, Jean-Marc Parent.

MÉTROPOLIS

Le 27 septembre, à 19h, Underoath.

O PATRO VYS

Le 22 septembre, à 22h, collectif vis ; les 25, 26, 27 septembre, à 20h, Contorsionnistes + Et pourquoi pas ?
356, *Mont-Royal E. Infos : (514) 845-3855 ou www.opatro-vys.com*

PLACE DES ARTS - CINQUIÈME SALLE

Le 26 septembre, à 20h, Vladimir Sidorov, virtuose de l'accordéon bayan.

SALLE GERMAINE-GUÈVREMONT

Le 22 septembre, à 20h, Jean-Thomas Jobin ; le 23 septembre, à 20h, Martine St-Clair.

455, *Fournier, Saint-Jérôme, J72 4V2. Infos : (450) 432-0660.*

SALLE PAULINE-JULIEN (Sainte-Geneviève)

Le 23 septembre, à 20h, Marc Dupré ; le 26 septembre, à 19h30, lecture-spectacle.

SAT

Le 23 septembre, à 21h, DJ Orchestra.

1195, *St-Laurent. Infos : (514) 844-2003.*

STUDIO-THÉÂTRE DE LA PLACE DES ARTS

Les 25, 26, 27 septembre, Caroline Harvey.

THÉÂTRE SAINT DENIS

Le 23 septembre, à 20h, Sylvie Desgroseillers ; les 25, 26 septembre, à 19h, Gad Elmaleh.

CALENDRIER BARS

BALATTOU

Le 21 septembre, à 21h, *Balla Tounkara*.

4372, *Saint-Laurent, Montréal, H2W 1Z5. Infos : (514) 845-5447.*

BILY KUN

Le 21 septembre, à 21h, Dave O'Brien ; le 22 septembre, à 21h, MIR ; le 23 septembre, à 21h, Bleuchut ; le 24 septembre, à 21h, Martinez ; le 25 septembre, à 21h, Slap ; le 26 septembre, à 21h, Kobal ; le 27 septembre, à 21h, Corvellec.

354, *Mont-Royal E., Montréal, H2T 1P9. Infos : (514) 845-5392.*

BOBARDS (LES)

Le 21 septembre, à 21h, Papa Groove ; le 22 septembre, à 21h, DJ Sly ; le 23 septembre, à 21h, la famille Zon « Alakomi » ; le 24 septembre, à 22h, Marcelo Padre ; le 27 septembre, à 21h, Zone Urbaine avec DJ Kyou et ses invités.

4328, *rue Saint-Laurent, Montréal, H2W 1Z3. Infos : (514) 987-1174.*

CAFÉ DE L'ARTISTE

Le 22 septembre, à 20h, Robert Levasseur ; le 23 septembre, à 20h, Lissanny, rock.

5200, *rue Verdun, Verdun. Infos : 514-362-8436.*

CASA DEL POPOLO

Le 21 septembre, à 21h, Dead Bush + Hamborghinni ; le 22 septembre, à 21h, Reflectiostack + Guh ; le 23 septembre, à 21h, Vander et Bass Ma Boom ; le 24 septembre, à 21h, Flin Flon + Rossanova ; le 25 septembre, à 18h, Resistencia Solidaria ; le 21h, DJ Night ; le 26 septembre, à 21h, We Sold Our Souls to Rawk and Roll DJ Night ; le 27 septembre, à 21h, Royal Wood + Peter Murray.

4873, *Saint-Laurent, Montréal.*

CLUB SODA

Le 22 septembre, à 21h, Billy Bragg ; le 23 septembre, à 21h, groupe L'Assemblée en France ; le 26 septembre, à 21h, Kasabian.

1225, *St-Laurent, Montréal, H2X 2S6. Infos : 514-908-9090 ou 514-286-1010.*

FOUFOUNES ÉLECTRIQUES

Le 27 septembre, à 19h, Skate for Cancer.

87, *rue Sainte-Catherine E. Infos : (514) 844-5539.*

JELLO BAR

Le 26 septembre, à 21h, groupe Disco/Dance.

151, *rue Ontario E., Montréal, H2X 1H5. Infos : (514) 285-2621 ou www.jellobar.com*

LION D'OR

Les 21, 22 septembre, à 20h, festival international de la littérature ; le 24 septembre, à 20h, Sunayah ; le 25 septembre, à 20h30, Les Zapatistes ; le 26 septembre, à 22h, Patrick Watson ; le 26 septembre, à 20h, le Néo-Rhino.

1676, *Ontario E., Montréal, H2L 1S7. Infos : (514) 598-0709.*

MAISON DU JAZZ (LA)

Le 21 septembre, à 18h30, Billy Georgette, à 22h, Michelle Sweeney et Personality ; les 22, 23 septembre, à 18h30, Johnny Scott, à 22h30, Michelle Sweeney et Personality ; le 24 septembre, à 20h, Mojitos Special Latin Jazz Night ; le 25 septembre, à 20h, Rouge Tzigane trio jazz Manouche ; le 26 septembre, à 20h, Sharada Banman jazz trio ; le 27 septembre, à 20h, Victoria Doyon jazz trio.

2060 *Aylmer, Montréal, H2A 2E3. (514) 842-8656.*

MEDLEY

Le 22 septembre, à 21h, groupe Alcoholica chante Metallica.
1170, *rue St-Denis, Montréal, H2X 3J5. Réserve : (514) 842-6557 ou (514) 216-7277.*

PETIT CAFÉ CAMPUS

Le 22 septembre, à 20h30, Hugo Lapointe ; le 23 septembre, à 20h30, Plight et ses invités ; le 25 septembre, à 20h, Matt Limpscombe + Naomi Jason.
57, *Prince Arthur E., Montréal, H2X 1B4.*

PLACE À CÔTÉ (LA)

Le 21 septembre, à 21h, ExX-Traddition ; le 23 septembre, Mayflower Rock alternatif ; le 25 septembre, à 21h, Le Rire en Canne ; le 27 septembre, à 21h, Jean-Philippe Barrette, folk-jazz.

4571, *Papineau, Montréal, H2H 1V4. Infos : (514) 522-4571 ou www.laplaceacote.com*

PUB ST. PAUL

Le 21 septembre, à 21h, soirée auteur-compositeur ; les 22, 23 septembre, à 21h, groupe Jello Shots.
124, *Saint-Paul E., Mt., H2Y 1G6 Infos : (514) 874-0485.*

QUAI DES BRUMES

Le 21 septembre, à 17h, DJ Samudai, à 21h30, Télémaque et Yang Transmission ; le 22 septembre, à 17h, DJ Samudai, à 21h, The Well ; le 23 septembre, à 21h30, The Blue Seed ; le 24 septembre, à 17h, Témérav ; le 25 septembre, à 17h, lancement étiquette et cd de Damian Nisenson ; le 27 septembre, à 21h30, Groove Session.

4481, *Saint-Denis, Montréal, H2J 2L2. Infos : 499-0467.*

SALA ROSSA (LA)

Le 21 septembre, à 21h, Angela Desveaux « Wandering Eyes » Launch + Mike O'Brien ; le 22 septembre, à 20h30, Vic Chesnutt + Miracle Fortress ; le 23 septembre, à 21h, Meow Mix ; le 24 septembre, à 19h, Wailin' Jennys ; le 25 septembre, à 20h, Theresa transistor ; le 26 septembre, à 19h, festival évolutions, à 22h, Ford Pier ; le 27 septembre, à 20h, Quasar.

4848, *Saint-Laurent (coin St-Joseph), H2T 1R5. Infos : (514) 279-6531.*

UPSTAIRS JAZZ BAR & GRILL

Le 21 septembre, à 21h, Quartet Kevin Dean ; les 22, 23 septembre, à 21h, Quintet Charles Ellison ; le 24 septembre, à 21h, Antoine Berthiaume Trio ; le 25 septembre, à 21h, Jam Session couleur jazz avec le trio Jim Doxas ; le 26 septembre, à 21h, Fresh Jazz ; le 27 septembre, à 21h, Quartet Kevin Dean.

1254, *Mackay, Montréal, H3G 2H4. Infos : (514) 931-6808*

VA-ET-VIENT (LE)

Le 22 septembre, à 21h, Caloon Saloon ; le 23 septembre, à 21h, Magnolia.

3706, *Notre-Dame O., Montréal, H4C 1P7. Infos : (514) 940-2330 ou www.levaetvient.com*

VERRE BOUTEILLE

Le 26 septembre, à 20h, Adréanne Alain.
2112, *Mont-Royal Est, Montréal, H2H 1J8. Infos : (514) 521-9409 ou www.verrebouteille.com*

CALENDRIER THÉÂTRE

CASA OBSCURA

Charlotte du Mexique, Impératrice du Néant, monologue. Du 21 septembre au 15 octobre.

4381, *rue Papineau (coin Marie-Anne).*

CENTRE COMMERCIAL MAGUIRE

L'ardent désir des fleurs de cacao. Jusqu'au 30 septembre, à 20h.

5333, *rue Casgrain, angle Maguire. Infos : 514-527-7240.*

ESPACE LIBRE

Trois !. Jusqu'au 23 septembre, à 20h.

1945, *rue Fullum, Montréal.*

ESPACE GO

La fin de Casanova. Jusqu'au 7 octobre.
Infos : 514-790-1245 ou 514-845-4980.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DE SIR-GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER

Le festin de Lady Cartier, du 23 septembre au 29 octobre, les samedis et dimanches, à 13h30 et 15h30.

458, *rue Notre-Dame E. (angle Berri), Montréal, H2Y 1C8. Infos : 514-283-2282.*

MOMENTUM

L'ardent désir des fleurs de cacao. Jusqu'au 30 septembre, du mardi au samedi, à 20h.

5333, *rue Casgrain (Est de Saint-Laurent, nord de Fairmount). Réservations : 514-527-7240.*

SALLE FRED-BARRY - THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Chroniques, jusqu'au 23 septembre. *Poe*, du 26 septembre au 14 octobre.

SALLE JEAN-GRIMALDI

Les envahisseurs, le 24 septembre, à 20h.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

Circus minimus, jusqu'au 23 septembre.

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Scaramouche. Jusqu'au 14 octobre.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

La dame aux camélias, jusqu'au 5 octobre.
Infos : (514) 866-8668.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Au retour des oies blanches, du 26 septembre au 28 octobre, du mardi au vendredi, à 20h, le samedi, à 16h et 20h30.

Infos : (514) 844-1793.

THÉÂTRE DU VIEUX TERREBONNE

Souliers de sable. Du 23 au 28 septembre.

866, *Saint-Pierre, Terrebonne, J6W 1E5. Infos : (450)*

492-4777 ou (514) 790-1245.

THÉÂTRE LA CHAPELLE

Andromak. Jusqu'au 7 octobre, du mardi au samedi, à 20h.
3700, *rue Saint-Dominique, Montréal, H2X 2X7. Infos : (514) 843-7738.*

THÉÂTRE LA LICORNE

La fête sauvage, de Mathieu Gosselin, jusqu'au 7 octobre, du mardi au samedi.

THÉÂTRE LA PETITE LICORNE

Trains fantômes, jusqu'au 4 octobre.
4559, *ave Papineau, Montréal. Infos : 514-523-2246.*

THÉÂTRE PROSPERO

L'évangile selon Salomé, d'Alexandre Marine. Jusqu'au 23 septembre, du mardi au samedi.

1371, *rue Ontario E. Infos : 514-526-6582 ou 514-790-1245.*

CALENDRIER MUSIQUE CLASSIQUE

CHAPELLE-NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS

Dominique Labelle, soprano, ensemble Autour de la Flûte. Hotteterre, Campra, Blavet, Handel, Vivaldi. Le 21 septembre, à 20h.

400, *rue Saint-Paul E., Montréal. Infos : 514-282-8670.*

FESTIVAL ORGUE ET COULEURS (Église Saint-Nom-de-Jésus)

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. *Tod und Verkl rung* (Strauss), Symphonie no 7 (Bruckner). Le 22 septembre, à 20 h. - Disciples de Massenet, dir. Lucie Roy, et Montréal Jazz Big Band, dir. Philippe Hudon. Musique cubaine. Le 23 septembre, à 20h. - Kimy McLaren, soprano, Michael McMahon, pianiste, Benjamin Waterhouse, organiste, Ensemble instrumental, dir. Rolf Bertsch. Berg, Karg-Elert, Mahler. Le 24 septembre, à 20h. - John Scott, organiste, Chur St. Andrew and St. Paul. Dir. Julian Wachner. Howells. Le 27 septembre, à 20h.

REDPATH HALL (Université McGill)

Tyler Duncan, baryton, Martha Guth, soprano. Au piano : Erika Switzer. Schumann. Le 23 septembre, à 19h30. Société musicale André-Turp.

SALLE PIERRE-MERCURE

Quintette à vent Pentadère, Quatuor à cordes Penderecki, Anya Alexeyev, pianiste. Mozart, Schumann, Chostakovitch. Le 21 septembre, à 20h.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

Trio Garami. Trio (Debussy), Trio op. 66 (Mendelssohn), Trio op. 8 (Brahms). Le 22 septembre, à 20h. Entrée libre.

SALLE WILFRID-PELLETIER (Place des Arts)

Il Tabarro et Suor Angelica (Puccini). Opéra de Montréal. Turid Karlsen, soprano, Grant Youngblood, baryton, Marc Hervieux, ténor, Marie-Josée Lord, soprano. Mise en scène : Alain Gauthier. Chur de l'OdM et Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Jean-Marie Zeitouni. Les 23, 27 et 30 septembre et 5 octobre, à 20h. - Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Peter Etvos. Joshua Bell, violoniste. Concerto pour violon no 1 (Bruch), Symphonie no 4 (Lutoslawski), *zeroPoints* (Etvos). Les 26 et 28 septembre, à 20h. Interview pré-concert de Peter Etvos chaque soir à 19h. Grands Concerts.

CALENDRIER FAMILLE

CINÉROBOTHÈQUE DE L'ONF

Le 24 septembre, à 13h, *Tombez dans les pommes* - animation de papier découpé.

1564, *rue Saint-Denis.*

LA FÊTE DU PETIT VILLAGE

Les 23 et 24 septembre. Fête du 150e anniversaire de Le Gardeur. Infos : 450-470-3400 ou www.petitvillage.org.

LE GRAND PARCOURS, SENS ET CULTURE

Les 23, 24 septembre, à partir de 10h, sur l'avenue Mont-Royal, divers activités. Infos : www.legrandparcours.com

LES GALERIES D'ANJOU

Jusqu'au 24 septembre, Cirque des Shriners.

MAISON THÉÂTRE

Du 27 septembre au 15 octobre, *L'Armoire*. (5 à 9 ans)
245, *rue Ontario Est, Montréal, H2X 3Y6. Infos : (514) 790-1245.*

MUSÉE DES HOSPITALIÈRES DE L'HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Le 24 septembre, à 13h30, Visite des Jardins du Monastère.
201, *avenue des Pins O. Infos : (514) 849-2919.*

LES PETITES ANNONCES 987-VENDU (8363)

HEURES DE TOMBÉE
MARDI AU SAMEDI
17H, LA VEILLE DE LA PARUTION
DIMANCHE ET LUNDI
17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT
ANNONCES ENCADRÉES
48H, AVANT LA PARUTION
ABONNEMENTS
(514) 285-6911
1 800 361-7453

COMMENT NOUS JOINDRE
HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h
PAR TÉLÉPHONE (514) 987-8363
SANS FRAIS 1 866 987-8363
PAR TÉLÉC. (514) 848-6287
ADRESSE POSTALE
Les Petites annonces,
7 rue Saint-Jacques,
Montréal (Québec) H2Y 1K9
AU COMPTOIR
lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h
petitesannonces@lapresse.ca

**À VENDRE
À LOUER**
IMMOBILIER
101 **ÎLE DE MONTRÉAL**
AHUNTSIC, maison de ville, 7½, 2 s/bains, stat. à côté promenade Fleury, foyer, 279 000 \$, Silva, 514-891-1633, Re/Max.
CONDO NEUFS EN LIQUIDATION à Ville St-Laurent, Aubaine ! Nicole 514-941-5222
MERCIER, duplex + bachelier, plusieurs rénovations faites, bois franc, Gérard Larose, 514-381-8553 Excelsior Ctrr
P.A.T., maison de ville impeccable, 1½ s/bains, gar. très bon emplacement, 189 000 \$, vendeur motivé, 514-756-7108, Nicoletta Budisteanu, l'Expert Immobilier, critr. imm. agréé.
PLATEAU, loft, 109 000 \$, 5½, 3e, 169 000 \$, 8½ r-de-ch., 279 000 \$, 514-522-1610.
ROSEMONT, 6376-78 12e Av. DUPLEX; pas d'agent, libre à l'acheteur, 514-721-7406.
VILLERAY, triplex de luxe bien rénové, bois franc, M. Montez, Remax Alliance, 514-374-4000.
WESTMONT adj., duplex sur Grosvenor, près Sunny Side, rev. 2200 \$/mois, 2e ét. acheteur, 5700 pi car surface habitable, gigantesque terrain, 3 stat., 895 000 \$, Contacter Isabelle Tremblay 514-616-7211
Renaud du Carlier 514-271-2131

À 5 minutes du centre-ville!
ÎLE-DES-SŒURS
2 mois GRATUITS sur certaines unités
Le plus grand choix d'appartements et de maisons de ville à Montréal
Location à partir de \$599 par mois!
www.smialouer.com
450, chemin du Golf
(514) 769-8982
STRUCTURES METROPOLITAINES

131 **ÎLE DE MONTRÉAL**
PLACE DE L'AUTHION **2 1/2 à 4 1/2 de 425 \$**
Endroit paisible, aménagé et paysagé. Bienvenue aux retraités
TOUT INCLUS : place, sauna, dépanneur.
Proximité commodités : Place Versailles, gym, restaurants, métro, Radisson et plus.
Service de conciergerie 24 h (514) 353-6389
PETITE-PATRIE, rue des Écros, 5½, 2 ch. fermées, 2e duplex entrées lav/sec. disp. 1er oct. 750\$, 514-728-6158 après 18h.
PETITE-PATRIE, très grand loft, (1700 pi car), réno. grande s/bain, grande cuisine, idéal pour bureau à domicile, face parc, stat. à 5 min. du métro, 1500 \$ de ruelle, 5623 St-André 1500 \$ Étienne: 514-234-2042
PLATEAU, 2 pas Carré St-Louis, maison victorienne, app. de charme, grand 3½, rénové, lumineux, 2e étage, électros, accès jardin, 3647 avenue Laval, 1225 \$, 514-499-3074.
PLATEAU, 5½, 3 ch., rue Rachel face parc, 1175 \$ libre immédiatement 514-710-0281
PLATEAU, 5½ très ensol. Magnifique cachet, 2 ch., s/manger, 5 électros. Chauffé. 1090 \$, 514-212-5378
PLATEAU, 7½, 7½ victorien superbe 1750 pi, fenêtre panoramique, vue parc Lafontaine, pl. tout bois franc, 1200 \$, 514-845-0109, 514-705-9500.
PLATEAU, Fabre/Laurier, 6½, 1350 pi, r-de-ch., gaisant, s/bains de luxe, bois, boiserie, grand walk-in dans c.a., s/lavage, calme, cour arriérée, 2000 \$ 514-796-4162.
PLATEAU, face parc Baldwin, beaux 4½-5½, 1 ch. fermée, 690\$/780\$ Réf. 450-661-2185.
PLATEAU, Gascon/Rachel, 3½, semi-meublé, 1 ch., chauff., eau chaude, 640 \$, 514-246-5815
PLATEAU, grand 4½, 3870 St-Hubert, tout compris, service de conciergerie, tout rénové, 2 ch., boiserie, planchers bois franc, 1190\$/ ou 1450\$/ meublé, 514-799-3870, 514-770-1160
PLATEAU, grand 4½, Marianne coin Parthenais, 2 ch. fermées, réno, 5 électros, boiserie, balcon, libre 875\$/ 826 \$, 3 ch. 1000\$/-1050\$/ 514-826-0821 # 0
PLATEAU, grand 6½, 3 ch. fermées, 1 bureau ouvert, entrées lav/sec, 3e étage, stat., 1125 \$, Catherine au 514-528-1969
PLATEAU, grand 7½ sur Fabre coin Royal/Gifford. Disposé à l'entretien. Sur rendez-vous pour visite 514-524-9021.
PLATEAU, Irberville, beau 4½ chauffé, pas d'animaux, entrée lav/sec, libre 680\$/ 514-321-3428
PLATEAU, loft, luxueux, 100% rénové, 1100 pi, pl. bois franc, entrées lav/sec., 1er oct., 1200 \$, 514-846-3543.
PLATEAU, Marquette / Gifford, studio, demi s/sol, très éclairé 485 \$, libre, 514-526-9044.
PLATEAU - STUDIOS
1½ - 2½ 445\$ à 625\$/ tout incl. foyer ou non 514 272 2901
www.studiosalouer.com
PLATEAU, superbe 6½, 2e, près métro Laurier, boiserie, vitraux, entrées électros, 1453 \$ chauffé, 1er oct. 514-527-1399
R.D.P., grand 7½, foyer, boiserie, rénové, très clair, stat. cour, libre, 1150 \$, 514-433-3137
RIDGEWOOD, 4½, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, 514-735-0740, 514-739-8062.
ROSEMONT, 16e Av. sud, du boul. Rosemont, 4½, 2 ch., 3e étage, bois franc, entrées, balcon, 650 \$, 514-845-8453.
ROSEMONT, 27e Avenue, 1½ 385 \$, poêle/frigo, sécuritaire, 514-735-3146.
ROSEMONT, 28e Av. 5½, r-de-ch, bois franc, réno, réf., près de tout 750\$/ 1er nov 514-376-3051
ROSEMONT, 28e Avenue, 3½, frais peint, pas d'animaux, réf., libre, 514-259-3421, 299-9424
ROSEMONT, 3½, eau chaude, buanderie, poêle/frigo, propre, 475 \$ à 550 \$, 514-918-5167.
ROSEMONT, 4210 St-Zotique, 4½, 685\$/ chauff., eau chaude, nov 514-727-6168 514-324-7124
ROSEMONT, 4½ rénové, 3e, élect., entrées lav/sec., 700\$/ mois, 514-769-3143.
ROSEMONT, 5½, r-de-ch, pl. bois franc, cour + stat., calme, 1025 \$, libre, 514-779-9900.
ROSEMONT, 5½ s/sol, Dandurand / 6e Av. chauffé, 665 \$, 514-735-3146.
ROSEMONT, 7½ 3 ch., cuisinière au gaz, 8 min du marché, 1300\$/ Oct. 514-272-5582
ROSEMONT, 8e, 4½ fermé, pl. bois, les entrées, cour, poêle, libre 555\$, 514-899-0017
ROSEMONT, bach. 2½, tout inclus, 375\$/ Libre 1er oct. 514-266-8990 514-554-1760
ROSEMONT, beaux 3½, 4½, asc., buanderie, garage, 514-721-8206, 514-374-4661
ROSEMONT, Dandurand / 6e Av. 3½ chauffé, 554 \$, 514-354-3146
ROSEMONT, grand 5½ réno, pl. bois, asc., 3 ch., 2e étage, entrées lav/sec., chauffé, 950\$/ 1er oct., pas d'animaux après 18h tél.: 514-502-3502
ROSEMONT, Jardin Botanique, 3½, 3e, calme, les entrées, réf. oct. 535 \$ 514-648-8513.
ST-JOSEPH 300 Ouest, 4½ neufs, a/c, bois franc, entrées lav/sec. 514-969-7282.
ST-LAURENT, 3½, chauffé / eau chaude, près tous services, 514-209-3218.
ST-LAURENT (ville), 2½, 3½, tout inclus, sauf électricité, 2 mois gratuits 514-334-3430.
ST-LAURENT (VILLE), 990 Côte Vertu, grand 3½ oct., chauffé, 514-748-5888.
ST-LAURENT (VILLE), haut duplex, 6½ moderne, 4 électros, 975\$/ chauffé 514-816-5573
ST-LÉONARD, 4½, 5½, Splex neuf en const., prêt 15 sept et 1er oct. 2006, 514-804-9681
ST-LÉONARD, 4½, 5½, bas et hauts duplex tous neufs, idéal pers. retraitées, 514-804-6981.
ST-LÉONARD, 4½ complètement neuf, demi s/sol, insonorisé, entrées lav/sec. chauffé, élect. 650 \$, 514-353-2395.
ST-LÉONARD, 4½ style condo, béton, foyer, asc., parc, 750\$/ 514-252-4236, 514-394-7533
ST-LÉONARD, 5½ très spacieux, 3 ch., 2 s/bains, asc., 514-326-8451
ST-LÉONARD, duplex, grand 5½ réno, chaufferie, rangement, libre imm. 695 \$, 514-326-8451
ST-LÉONARD, duplex, grand 5½ réno, chaufferie, rangement, libre imm. 695 \$, 514-326-8451

131 **ÎLE DE MONTRÉAL**
ST-LÉONARD, près services, 5½, chauffé, rénové, 2e, remise, pas d'animaux, 514-326-3997.
ST-MICHEL, 5½, 3 ch. non chauffé, personne tranquille, idéal couple, libre, 514-326-9515.
VERDUN, 4½ condo "Bris des Fleuve", métro de l'Église, 1 ch, 2 s/bain; pl. bois, électros inox. Bord de l'eau, piste cyclable, garage, piscine; 2 balcons. Loc. 6 ou 12 mois. 1100 \$ mois nég. Libre. 514-769-7717.
VERDUN, 4½ moderne, près des services, 1er plancher, oct. ou avant, 650 \$, 514-696-9144.
VERDUN, métro LaSalle, 4½ tranquille, 3e étage, 1 ch. Cachet incl. 475\$ 514-996-1483
VIEUX-MONTRÉAL, beau, grand loft, 1300 pi, sous loc., 1230 \$, 1er nov., 514-995-8632
VILLERAY, 4½, 2 électros, pl. bois, pas entrées lav/sec. chauffées, 820 \$, 514-735-3146
VILLERAY, 7½, 2e, pl. bois, entrées lav/sec., balcon, métro, libre, 870 \$, 514-279-9128.
V.M.R., ADJ., 3½, 4½, 5½, chauffés, 1 ou 2 s/bains, asc., buanderie sur étage, piscine incl., stat. disp., 514-738-2704.
V.M.R., Croissant Sherwood, grands 3½, équipés, chauffés, asc., stat. disp., 10 min. train centre-ville, 1 mois gratuit, libre, 514-846-8000, 514-569-6219.
V.M.R., luxueux haut duplex à l'oyer, 8½, à de 2000\$/car, 3+1 ch., 2 s/bain, non-chauffé, tout réno; RENO: électros, stat., ext. 2000\$. Libre, 514-240-2862.

136 **RIVE-SUD**
APP. PORT DE MER
3½ - 4½ - 5½
Vue sur fleuve. Directement relié au métro Longueuil. Sécurité absolue, plusieurs commerces et bien ++ encore !
☎ 450-679-6010
BROSSARD, 4½ neuf, très luxueux, bain podium, pl. bois, asc., libre, 450-678-4872
www.monloyer.ca
LAPRAIRIE, 3½-4½ luxueux très grands, neufs, garage incl. Libre imm. 450-678-4872
LONGUEUIL, ***3½ 2201 Lavallee** 525 \$- 625 \$ eau chaude, poêle/frigo incl., intercom, buanderie, 2½ 2762 Truteau, 460\$ - 4½ 425 du Collège, 745\$/ chauffé. - 4½ 1480 Beaumont 625\$ non chauffé - 5½ 1165 Curs-Polier est, près parc régional, Wallmart, 795\$/ chauffé - 5½ 2780 Truteau 795\$/ eau chaude incl. - 4½-5½, 678-688-740 - 750 Brodeur près Wallmart 745 \$-785\$/ chauff. - 6½ salle de gym, garage, 1275\$.
450-677-4694
LONGUEUIL 3½, grand 4½, 7½, frais peint, libre, 450-678-0568.
LONGUEUIL, 4½, tout rénové, entrées lav/sec, calme, pas animaux, libre, 570 \$, 514-607-8533
LONGUEUIL, grand 5½, tout réno, 2e Splex, Vieux-Longueuil, en face Centre sportif E-Montpetit, près arrêt bus se rendant au métro, cabanon incl. 780 \$, non chauffé, 450-651-5517
ST-HUBERT, CONDO 5½ garage, ac. 3e étage, constr. neuve; tranquille. Prés école. 1080 \$, 1er oct. 514-213-3994
ST-LAMBERT, 5½ béton, 3 électros, stat., tennis, garage, sauna, piscine. 450-923-1450
ST-LAMBERT, 5½ très propre, secteur tranquille, idéal couple /pers. seule, libre, 450-678-4508
ST-LAMBERT, Rive-Droite, condo 2 ch, 2 s/bains, 2 garages int., tennis, s/p, 1850 \$/ mois, 450-671-3466 M. Lefrançois soir. 450-723-0864
CENTRE-VILLE, 1½, 3½, 4½, béton, asc., 1er oct. 514-931-7271.
514 931-1703
CENTRE-VILLE, 3½: 800 \$ 5½: 1100 \$, équipé, et stat. disponible, 514-849-0917
www.visitenet.com/affid
CENTRE-VILLE, 3½, équipé, chauffé, buanderie, conciergerie, stationnement disponible, libre 750 \$, 514-849-0917
www.visitenet.com/affid
Coin Sherbrooke
5 min. du métro
1½- 2½- 3½- 4½
court terme disponible
Apt. meublé et non meublé
Chauffé, eau chaude...
514-846-1531
514-842-3650
LE RAMEZAY 3488 C.D.N. coin Sherbrooke 1½, 3½, 4½ rénovés portier, piscine int. près métro et autobus à partir de 750 \$
1 mois gratuit 514-937-4054 514-924-4383

143 **EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**
POMPAÑO BEACH, (Cypress Bend), app. de luxe, 2 ch., 2 s/bain, 1300 pi car. Tout compris. 1er nov. 2006 \$ US mois. 514-233-6001 450-466-1550
145 **CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS**
ANGUS, grand 4½, très éclairé, secteur calme, à partir de 960 \$, des octobre, 514-526-1147.
AV. MT-ROYAL, libre, 1650 pi.car., 2 s/bains, 2 terr., 2 ch., gar.c.a., 2000\$, 450-263-7647.
BROSSARD, chic condo, balcon sur fleuve, 3 ch., 5 électros, stat., piscine, gym, 995\$. Métro Guy, 2½ meublé, 450-443-9313
Jacques, 514-931-4641
ÎLE-DES-SŒURS, 11e, terr. sur fleuve-balcon sur ville, 2 ch., 2 s/bains, pl. bois, 2 pich-nés-gym, gar., 1er sept., 2175\$, 514-762-9454 ou 514-875-5110
LONGUEUIL, penthouse, 2 ch., électros, stores, a/c, asc., stat. int., vue, 1 250\$, 450-447-4269.
PIERREFONDS, 5½, près services, électros, foyer, pas d'animaux, 900 \$ nég. 514-239-9652
ST-LAMBERT, 5½, très bien situé, 2 c.a., foyer, garage, 5 min. ponts Jacques-Cartier / Victoria, entièrement réno. libre 880 \$/mois chauffé 514-803-4634.
147 **CHALET**
A ST-JEAN-DE-MATHA, Lac Noir, 2 c a c, foyer, garage, 5 min. des glissades, saison et mois, 450-886-5438.
À TREMBLANT, bord lac, 3 ch., 819-688-3347 350\$/sem. **www.chaletsj3b.com**
BORD DU LAC, St-Adolphe d'Howard, 3 ch., 2 s/bains, tout équipé, grande fenestration, coin tranquille, foyer, ski de fond et raquette au pied, 6 mois, 6000 \$ chauffage non inclus, 514-702-6508
BORD LAC, 20 min. Tremblant, superbe, 3 ch., foyer, bois, déneigé, chauffé, 1500 \$/mois, 4000 \$/4 mois, 514-947-9447
BROMONT (10 min.), grande maison 5 ch., tout confort, déc. à avril: 8500 \$ 514-737-9979
CHARLEVILLE, VUE FLEUVE LAC, Foyer, 418-435-3810 **www.charlevillevoix.net/chalets**
LABELLE, 20 min. Tremblant, 3 ch., poêle à bois, 350 \$/sem., ou au mois, 514-389-2464.
LUXEUX chalet en bois rond, 6 ch., salle de billard, 3 chambres, ☎ 450-750-6116 ✱
MONT-ST-ANNE, condo, 3 ch., foyer, saïnon hiver, 450-661-2660, 514-885-9768.
MONT SUTTON, en montagne, vue magnifique, 2 ch., foyer, équipé, saison 514-591-1811.
MONT-TREMBLANT, chalet constr. 2006, 10 min des pentes, vue de location 814-424-2602 **www.saintdonat.org/jan-lou**
ORFORD, 2 ch. foyer, vue sur Mt Orford, bord lac, pour saison, 514-513-0962.
ORFORD sur le lac, 8 min. Mont-Orford, ski de fond, vue, 1200 \$/mois, 514-567-2581, 514-276-0030.
QUÉBEC, lac St-Joseph chalets tout équipés, l'été four-nie; capacité de 4 à 12 personnes. Randonnées pédestres et vélo. 1 866 683-2711
SAINT-DONAT, bois rond, bord Lac Egan, 3 ch., 2 s/bains, sauna, élect. et bois de poêle incl., déneigé, puit artésien, saison hiver: 7200\$. 819-424-3730.
ST-DONAT, chalet 4½ dans village, tout équipé. Prix selon durée de location 814-424-2602 **www.saintdonat.org/jan-lou**
ST-JOVITE, 20 chalets, foyer, plage, vélo, 819-888-2809 **www.chaletslaps.com**
STONEHAM, chalets équipés, 2-34 ch., + de 40 unités, 866-882-4888 **www.chaletslaps.com**
148 **CHAMBRES PENSIONS**
CHAMBRE dans luxueux 6½ pour étudiants universitaires ou prof. cherchant une pied à terre, 350\$/ lib. ✱ **514-260-4287 ✱**
P.A.T., près du fleuve, milieu familial, dame autonome seule-ment, 1100 \$/mois tout compris, 514-642-7460.
154 **ON DEMANDE À PARTAGER**
GRAND 8½, ensolleilé, meublé, non fumeur, métro Villa-Maria, 485 \$, 514-486-8546.

À VENDRE
Immobilier (couleur) 099
Visites libres 100
Île de Montréal 101
Centre-ville 102
Vieux-Montréal 103
Maisons de prestige 104
Laval Rive-Nord 105
Rive-Sud 106
Banlieue Ouest 107
Banlieue Est 108
Laurentides, Lanaudière 109
Estrie 110
Extérieur de Montréal 111
Bord de l'eau 112
Extérieur du Québec 113
Temps partagé, échange 114
Condominiums, copropriétés 115
Maisons de campagne, domaines 116
Chalets 117
Maisons mobiles 118
Propriétés à échanger 119
Propriétés demandées 120
Fermes, terres 121
Terrains résidentiels 122
Hypothèques, prêts résidentiels 123
Divers 129
À LOUER
Île de Montréal 131
Centre-ville 132
Vieux-Montréal 133
Logements à échanger 134
Laval, Rive-Nord 135
Rive-Sud 136
Banlieue Ouest 137

Banlieue Est 138
Laurentides, Lanaudière 139
Estrie 140
Extérieur de Montréal 141
Extérieur de Québec 143
Condominiums, copropriétés 145
Maisons de campagne 146
Chalets 147
Chambres, pensions 148
Propriétés 149
Résidences pour aînés 150
Garages 152
On demande à louer 153
On demande à partager 154
Sous-location 155
Appartements meublés 156
COMMERCIAL • INDUSTRIEL ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
Propriétés à revenus 160
Propriétés comm. / industrielles 162
Fermes, terres 168
Résidences pour aînés 169
Commerces 170
Copropriétés, espaces comm. / industriels 171
Terrains comm. / industriels 172
Espaces comm. / industriels à louer 173
Commerces à louer 174
Entrepôts à louer 175
Bureaux à louer 176
Magasins à louer 177
Divers à louer 178
Notices 179

MARCHANDISES & SERVICES
Audiovisuel 203
Instruments de musique 205
Meubles, électroménagers 206
Équipements, articles maison 207
Chauffage, climatisation 209
Vêtements, fourrure 210
Collections 211
Antiquités, œuvres d'art, bijoux 212
Livres 214
Informatique 217
Animaux 220
Perdu 221
Trouvé 222
Piscines 224
Bureau, téléphonie 228
Imprimerie 229
Machinerie, outils 231
Équipements commerciaux 232
Construction, rénovation, décoration 233
Offres d'emploi (encadrées seulement) 300
Programmes de formation 303
Postes cadres et professionnels 304
Santé, services communautaires 306
Éducation, enseignement 307
Gardiennes 308
Bureaux 310
Informatique 313
Assurance 316
Secteur automobile 317
Vente, commerce 319
Immobilier 320
Transport, camionnage 321
Hôtellerie, restauration, alimentation 322
Imprimerie, infographie 324
Technique, métiers, sous-traitance 325
Construction 326
Coiffure, esthétique 327
Industrie du vêtement 328
Industriel, manufacturier 329
Entretien, sécurité, conciergerie 331
Services domestiques 334
Musiciens, artistes 337
Mannequins, modèles 339
Emplois divers 340
Emplois divers à temps partiel 342
Emplois demandés 343
Méthodes de recherche d'emploi 348
Bénévolat 349
Technique, métiers, sous-traitance 325
Construction 326
Coiffure, esthétique 327
Industrie du vêtement 328
Industriel, manufacturier 329
Entretien, sécurité, conciergerie 331
Services domestiques 334
Musiciens, artistes 337
Mannequins, modèles 339
Emplois divers 340
Emplois divers à temps partiel 342
Emplois demandés 343
Méthodes de recherche d'emploi 348
Bénévolat 349

105 **LAVAL RIVE-NORD**
AUBAINE-TRANSFERT
DUBERNAY, 245 000\$, burg., 3+1 ch., gar., 450-667-3819 ou **www.duproprio.com/41736**
ROSEMÉRIE, coll. Anglais, 4 ch., foyer, 12 000 pi car, 450-621-1695, 514-602-1695
106 **RIVE-SUD**
LONGUEUIL, près métro, 366-688 Rovielle, maisons de ville neuves, 2 c. a., 1 100 pi².
* Partir de 165 000 \$ + taxes
514-946-0849 ✱
MONT-ST-HILAIRE, lumineuse, style suisse, 3 c. a., 2 s/bains, foyer, galeries, vue, 25 000 pi², 275 000 \$ **450-446-5644**
STE-ADÈLE, maison 2 étages 2003, 3 ch., véranda grillagée, secteur paisible, près ski, s/sol fini, 249 500 \$, 450-229-8232.
109 **LAURENTIDES LANAUDIÈRE**
STE-ADÈLE, maison 2 étages 2003, 3 ch., véranda grillagée, secteur paisible, près ski, s/sol fini, 249 500 \$, 450-229-8232.
110 **ESTRIE**
DUNHAM, maison briques spacieuse avec terrain, 69 000 pi², belle vue, direct du proprio, 249 000\$. Info: 450-263-0677 ou 450-531-9655. **A VOIR !!!**
PRÈS d'Orford, jolie maison ancestrale, 2 ch. 2 3 acres, ruisseau, 169 000 \$ 450-521-0688
113 **EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**
SUNNY ISLES, canal, mer, 5 étages 3/3, 2750 pi car, 850 000 \$ US, 450-687-7398.
115 **CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS**
A CARTIERVILLE, aubaine 1 ch. fermée, près tous les services + bus, métro, train, 71 900 \$, 514-745-0456.
AHUNTSIC, 4½ neuf, gar. poss. foyer gaz, a/c, près Bois-de-Boulogne, 155 000 \$, info: 514-333-3014, lun. ven. 10h-17h.
AHUNTSIC, grand 4½, 1200 pi², aire ouverte 2 ch., gar. privé foyer au bois, 2 s/bains, métro Crémazie, 514-792-3543.
CANDIAC, 3 pièces, très à la mode, construction 2005. Vendeur motivé. 136 900 \$ Diane Rousseau 514-962-5874 Century 21 Services Plus
CONDO NEUFS EN LIQUIDATION à Ville St-Laurent, Aubaine ! Nicole 514-941-5222
LORRAINE, Héritage Domaine Garth, 3e étage, vue sur le golf, 298 000 \$, 450-621-4942.
SAINT-SAUVEUR, magnifique condo, face au mont Habitant, 2 ch., mezz., rénové, vue sur lac, stat. motorisé (à louer également), 514-942-5969.
ST-JÉRÔME, bord rivière, 5½, 3 ch., four encast., foyer gaz, asc., près train, gar. int. a/c, réduit à 234 900\$ 450-491-8178
ST-LAMBERT, 5½, bien situé, 5 min. ponts Jacques-Cartier / Victoria, entièrement réno libre, 139 900\$ 514-803-4634.
VILLERAY, 50 ans et +, 1 c. a. avec ou sans gar., asc., tranq. G. Larose, 514-381-8553 Excelsior Ctrr
VILLE ST-LAURENT, 4708 \$/mois, 514-529-7803, 514-576-9795
ACADIE, boul. 10 500, 1½ à 4½ condo distingué, piscine, sécuritaire, a/c, parc, 514-335-3377
ADAM / VIAU, 5½ refait à neuf, r-de-ch., cour, garage double, libre oct., 1275 \$, 514-826-3234
AHUNTSIC, 4½ semi s/sol, rénové, très propre, près des services, 675 \$, 514-331-8083.
AHUNTSIC, bas duplex, 5½, à pied métro, pl. bois franc, jalon, 990 \$ électros incl. Silva, 514-891-1633, Re/Max.
Index des décès 901
Décès 910
Anniversaires, In Mémorial 920
Remerciements 930
Prières 950

101 **ÎLE DE MONTRÉAL**
AHUNTSIC, maison de ville, 7½, 2 s/bains, stat. à côté promenade Fleury, foyer, 279 000 \$, Silva, 514-891-1633, Re/Max.
CONDO NEUFS EN LIQUIDATION à Ville St-Laurent, Aubaine ! Nicole 514-941-5222
MERCIER, duplex + bachelier, plusieurs rénovations faites, bois franc, Gérard Larose, 514-381-8553 Excelsior Ctrr
P.A.T., maison de ville impeccable, 1½ s/bains, gar. très bon emplacement, 189 000 \$, vendeur motivé, 514-756-7108, Nicoletta Budisteanu, l'Expert Immobilier, critr. imm. agréé.
PLATEAU, loft, 109 000 \$, 5½, 3e, 169 000 \$, 8½ r-de-ch., 279 000 \$, 514-522-1610.
ROSEMONT, 6376-78 12e Av. DUPLEX; pas d'agent, libre à l'acheteur, 514-721-7406.
VILLERAY, triplex de luxe bien rénové, bois franc, M. Montez, Remax Alliance, 514-374-4000.
WESTMONT adj., duplex sur Grosvenor, près Sunny Side, rev. 2200 \$/mois, 2e ét. acheteur, 5700 pi car surface habitable, gigantesque terrain, 3 stat., 895 000 \$, Contacter Isabelle Tremblay 514-616-7211
Renaud du Carlier 514-271-2131
105 **LAVAL RIVE-NORD**
AUBAINE-TRANSFERT
DUBERNAY, 245 000\$, burg., 3+1 ch., gar., 450-667-3819 ou **www.duproprio.com/41736**
ROSEMÉRIE, coll. Anglais, 4 ch., foyer, 12 000 pi car, 450-621-1695, 514-602-1695
106 **RIVE-SUD**
LONGUEUIL, près métro, 366-688 Rovielle, maisons de ville neuves, 2 c. a., 1 100 pi².
* Partir de 165 000 \$ + taxes
514-946-0849 ✱
MONT-ST-HILAIRE, lumineuse, style suisse, 3 c. a., 2 s/bains, foyer, galeries, vue, 25 000 pi², 275 000 \$ **450-446-5644**
STE-ADÈLE, maison 2 étages 2003, 3 ch., véranda grillagée, secteur paisible, près ski, s/sol fini, 249

VÉHICULES AUTOMOBILES

501

AUTOMOBILES

**D'OCCASION**
CERTIFIÉE

01 C70 HT 22 900 \$
01 S40 15 900 \$
02 XC70 AWD 28 900 \$
04 S60m 2.4 21 000 km
04 S60Rm AWD 35 900 \$
04 XC70 AWD 36 900 \$
04 XC90 AWD bas km
05 S80 AWD 36 900 \$
* Taux à partir de 2.8 % *

MERCEDES
03 CL230 Sport 18 900 \$
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi 9h-19h
Samedi 9h-17h

FRANKE VOLVO
www.franke.ca
(819) 326-4775
1-800-454-4775
* Taxes en sus

VOLVO
Plusieurs modèles
Révisés et garantie
Garage Blainville
www.servicvolvo.com

VOLVO S40 1.9Turbo 02 noir,A1
tout équipé,69 200km, cuir,mags
14 200\$ nég. ctr. 514-777-2724

VOLVO S40 2005 aut., toit
ouvrant, gar. prol. 29 900 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO S60 AWD 2003/2004
Disponible à partir de 25-450 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO S60R 2005,
25 000km, 40 990 \$
www.hgreoire.com
450-472-7272
+ 399 \$ au prix de vente

VOLVO S60 -R- /V70 -R-
A partir de 39 950 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO S60 T-5 2002,
conduite incroyable, système
Dolby Prologic, man., 5 vit.
Nécessite essai route!
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO S70 98, 155 000km,
pneus hiver/été, très bon état,
6700\$ 450-470-1783 après 18h

VOLVO V40 ASR 2004 très
rare. Seul. 52 000 km, 22 950 \$.
Garantie prolongée incluse.
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO V-50 2006 cuir, toit.
A partir de 30 500 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO V70 98, fam., air,
189 000 km, vert, tout équi-
pée, 6900 \$, 514-963-6137.

VOLVO XC70 2002, "ocean
race", gar. jusqu'à 160 000km,
450-655-6038, 514-301-0644.

VOLVO XC70 2004, noir/noir,
impéc., 70 000 km, tout équipé,
8 pneus, bal. gar. 160 000 km,
etc. 33 500 \$. 514-813-5090

VOLVO XC70 AWD 05, toit, cuir,
siège élect. 35 000km, gr. com-
modités, pneus hiver 43 000 \$,
particulier 1 taxe, 514-796-7525

501

AUTOMOBILES

VOLVO XC70 ASR 2004, tout
équipées, gar. prol. 160 000
km. Seulement 30 950 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

VOLVO XC70 Cross Country
02, AWD, lam., 7 pass., reprise
de banque, 69 000 km, 8 roues,
23 950 \$, CL Inc. 450-430-3556

VOLVO XC90 T-6, Plusieurs
de disp. A partir de 34 900 \$
Volvo Pointe-Claire
1-866-544-2187
www.volvopointeclaire.com

502

VÉHICULES
5000 \$ ET MOINS

CADILLAC de ville 92, 165 000
km, méc. A-1, vente cause
décès, 3600, 450-625-8435.

CHEVROLET Astro Van 97, 6
cyl., aut., 7 pass., a/c, 1 proprio,
pas de rouille, méc. A1, 3 300\$
514-515-8229.

CHEVROLET Lumina 95, tout
équipé, 175 000 km, noir/rint,
gris, 1500 \$, 514-212-9677.

EAGLE 2000 GTX 92, man.,
moteur Mitsubishi, 4 ptes,
145 000 km, antirouille annuel.
Peu sorti l'hiver. Pneus, freins &
silencieux neufs, *exception-
nelle!* 1950 \$, 514-996-6180.

FORD Crown Victoria 98, tout
équipé, 175 000 km, 3600 \$,
514-212-9677.

HONDA Civic 98, 4 ptes, aut.,
162 000km, bonne condition.
4200\$ nég. 514-265-5050

MAZDA 323 '94, man., 2 ptes
hatchback, 169 000 km, anti-
rouille annuel, aucune rouille,
impéc., 2400 \$, 514-254-7960.

MAZDA 626 LX V6 2000,
tout équipée, aubaine 3 990\$.
★ 450-227-4460 ★

MAZDA MX3 1994, 5 vit., V6,
tout ouvrant, a/c, très propre,
3400 \$, 514-246-5904.

MERCEDES 300 E, 1990,
impeccable, 309 000 km, vitres
teintées, 3995 \$, 450-477-7340.

NISSAN Sentra XE 94, aut., 2
ptes, 52 000km, exc. état, équi-
pée, 4 pneus d'hiver sur jantes,
4000 \$ nég. 450-656-1238.

PLYMOUTH Voyager 1997,
7 pass., 2 ptes côté, a/c fonction-
nel, 3L, 109 000 km, abso-
lument aucune rouille, impres-
sionnante! 2950\$ 514-683-4554

PLYMOUTH Voyager 96, 7
pass., 163 000 km, démar.
3500\$.très propre.514-212-9677

PONTIAC Grand Prix 83, 5l.
Pces méc. et carrosserie, Olds
Toronado 72, 450-448-1149.

PONTIAC Sunbird 89,
très propre, 450 \$,
après 18h: 514-728-0401

PONTIAC Sunfire 1995, aut.,
2 ptes, 85 000 km, CD, nouveau
modèle, très peu sorti l'hiver,
antirouille annuel, superbe! Une
proprio, 3 700\$, 514-254-0275.

PONTIAC Trans Sport 98, très
propre, 148 000 km, A1, démar.
distance, 3900 \$ 450-730-3969

VOLKS Golf '95, man., 145 000
km, a/c, plusieurs pièces neu-
ves, 2 400\$, 514-895-3713.

VOLKS Golf 98, 4 ptes, 5 vit.,
mags, alarme, CD, *rack à ski*,
158 000 km, noire, super pro-
pre, 4 200 \$, 514-515-8229.

504

CAMIONS, JEEPS
FOURGONNETTES

HGREOIRE
Prestige

BMW X3 2004, Tiptronic, cuir,
4x4, toit ouvrant, aileron,
34 990 \$
www.hgreoire.com
450-472-7272
+ 399 \$ au prix de vente

BMW X5, 03, 3 li 57 000 km
gar 6 ans 160 000 km 2.9%
Park Avenue BMW
450-445-4555 514-875-4415

HGREOIRE
Prestige

CADILLAC ESCALADE EXT
2005, aut., cuir, 4x4, 6CD, toit
ouvrant, siège chauffant,
Bose, syst. navigation, xenon,
7000km, 47 900 \$
www.hgreoire.com
450-472-7272
+ 399 \$ au prix de vente

DODGE Caravan 00, aut., a/c,
équipé, argent 8 pneus, V6
87 000km 6900\$ 514-645-3468

DODGE Caravan Sport 03, V6
3.3, sièges capitaine, mags,
extra propre, 10 995 \$. Coteux
Hyundai inc. 514-521-3201

DODGE Grand Caravan (3) 06
slow r't go, 1 avec DVD, à partir
de 20 700 \$. 514-968-9888 ctr.

FORD 250 2000 aut., a/c,
cruise, 107 000 km, pneus
neufs, 12 800 \$. 450-447-4222

FORD E450 2004, cube 16 pi,
Diesel, a/c, rampe, 80 000 km
★Via Route ★514-521-5771

FORD Escape XLS 4x4 2003
14 890 \$. **Ouvret 7 jours**
Fortier Auto, 514-353-4444

FORD Explorer Sport Track
4x4, 04, 25 990\$, Ouvret 7 jours
Fortier Auto, 514-353-4444

FORD F350 05, Lariat blanc
RS diesel, boîte 8pi, 4x4, Crew
cab, 19 500 km, état neuf,
41 500 \$. 450-979-0015.

FORD Windstar LX 2003,
8990 \$. "Ouvret 7 jours"
Fortier Auto, 514-353-4444

GMC Safari SLT 4x4 98, rouge
flam, tout équipé, 1 proprio, 115
000 km 5500 \$ 514-736-2322

HONDA CR-V 2000, man., 147
000km, excellente condition,
très propre, dossier entretien
complet, 10 900\$ 819-876-2494

HONDA CRV EX 06, cuir, noir,
toit, 10 500 km, gar 4 ans, tranf.
loc. 589 \$/m taxes incluses
balance 38 mois, 514-727-7549.

HONDA CRV EX 06, cuir, noir,
toit, 10 500 km, gar 4 ans, tranf.
loc. 589 \$/m taxes incluses
balance 38 mois, 514-727-7549.

INFINITI FX35 03, 65 000 km.
Balance de garantie.
★Via Route ★514-521-5771

JEEP Liberty sport 2002, aut.,
bleu, tout équipé, 105 000 km,
14 500 \$. 514-928-5286.

JEEP TJ sport 6cyl.03, 4x4,man
2 toits, kaki, 56 000 km, pneus
31 po., 16 000 \$, 514-704-3748.

504

CAMIONS, JEEPS
FOURGONNETTES

TOYOTA Sienna CE 2005
30 000 km, bal. garantie
Park Avenue BMW
450-445-4555 514-875-4415

TOYOTA Sienna XLE 01, V6
3L, 85 500km, cuir, a/c, mag,
toit, rég. vit., pte élect., sièges
chauffant 17 000\$ 514-515-3252

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

667

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

AMERICAN TRADITION 2002
Motorisé 40 pi., 47 000 mi.
TOUT équipé. 145 000\$ taxes
incl. 1 proprio. 418-225-1912.

AWARD Classic (roulotte 27
pi), 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

CLASSE A, Four Winds LX 95,
31 pi., 44 000 km. Excali-Bar,
câblage, satellite, très propre,
entretien fait, 35 000 \$, 1 taxe.
SATURN SL 2002 disponible
819-437-4746

667

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

AMERICAN TRADITION 2002
Motorisé 40 pi., 47 000 mi.
TOUT équipé. 145 000\$ taxes
incl. 1 proprio. 418-225-1912.

AWARD Classic (roulotte 27
pi), 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

CLASSE A, Four Winds LX 95,
31 pi., 44 000 km. Excali-Bar,
câblage, satellite, très propre,
entretien fait, 35 000 \$, 1 taxe.
SATURN SL 2002 disponible
819-437-4746

668

REMORQUES

JAYKO, *fifth-wheel*, 24.5pi,
2006, flore, tout équipé, solette
incl. 24 000 \$. 450-226-2388.

MAVERIC 98 classe C, 26
pi., 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

ROULOTTE 32 pi *Shamrock*
73, *stationnaire*, toiture et int.
refaits. Auvrent neuf, galeries.
5000 \$. 450 627 - 0560

TENTE-ROULOTTE Flagstaff
97, 6 pi., chauffage intégré, exc.
cond. 4200\$ nég. 450-657-9169

668

REMORQUES

JAYKO, *fifth-wheel*, 24.5pi,
2006, flore, tout équipé, solette
incl. 24 000 \$. 450-226-2388.

MAVERIC 98 classe C, 26
pi., 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

ROULOTTE 32 pi *Shamrock*
73, *stationnaire*, toiture et int.
refaits. Auvrent neuf, galeries.
5000 \$. 450 627 - 0560

TENTE-ROULOTTE Flagstaff
97, 6 pi., chauffage intégré, exc.
cond. 4200\$ nég. 450-657-9169

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

667

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

AMERICAN TRADITION 2002
Motorisé 40 pi., 47 000 mi.
TOUT équipé. 145 000\$ taxes
incl. 1 proprio. 418-225-1912.

AWARD Classic (roulotte 27
pi), 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

CLASSE A, Four Winds LX 95,
31 pi., 44 000 km. Excali-Bar,
câblage, satellite, très propre,
entretien fait, 35 000 \$, 1 taxe.
SATURN SL 2002 disponible
819-437-4746

667

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

AMERICAN TRADITION 2002
Motorisé 40 pi., 47 000 mi.
TOUT équipé. 145 000\$ taxes
incl. 1 proprio. 418-225-1912.

AWARD Classic (roulotte 27
pi), 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

CLASSE A, Four Winds LX 95,
31 pi., 44 000 km. Excali-Bar,
câblage, satellite, très propre,
entretien fait, 35 000 \$, 1 taxe.
SATURN SL 2002 disponible
819-437-4746

668

REMORQUES

JAYKO, *fifth-wheel*, 24.5pi,
2006, flore, tout équipé, solette
incl. 24 000 \$. 450-226-2388.

MAVERIC 98 classe C, 26
pi., 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

ROULOTTE 32 pi *Shamrock*
73, *stationnaire*, toiture et int.
refaits. Auvrent neuf, galeries.
5000 \$. 450 627 - 0560

TENTE-ROULOTTE Flagstaff
97, 6 pi., chauffage intégré, exc.
cond. 4200\$ nég. 450-657-9169

668

REMORQUES

JAYKO, *fifth-wheel*, 24.5pi,
2006, flore, tout équipé, solette
incl. 24 000 \$. 450-226-2388.

MAVERIC 98 classe C, 26
pi., 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

ROULOTTE 32 pi *Shamrock*
73, *stationnaire*, toiture et int.
refaits. Auvrent neuf, galeries.
5000 \$. 450 627 - 0560

TENTE-ROULOTTE Flagstaff
97, 6 pi., chauffage intégré, exc.
cond. 4200\$ nég. 450-657-9169

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

600

LOISIRS
ET VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

655

MOTOCYCLETTES

HONDA Hurricane CBR 600
1987.51 000 km. Rouge et
noir. 1399 \$. 514-696-6570.

MOTOCYLETTE élect. pres-
que neuve, aucun permis requis
514-253-8415

BAYLINER '97, 22pi, très joli,
prop. 280 heures, cuisine, ch.
toilette, 15 000 \$. 514-502-2216

PONTON 26 pi, Sunparty 2005,
moteur Honda 115, tout équipé,
27 000 \$. 450-880-0813.

PONTON Princecraft Versailles
26LPSS, campeur, 115hp, 3 tubes
GPS,radio,remor.514-233-7775

VOILIER Aiberg, 22pi, quille
rélatie, Johnsen 6HP, 3 voiles
bonne condition, remorque,
7500 \$, 514-347-6209.

667

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

AMERICAN TRADITION 2002
Motorisé 40 pi., 47 000 mi.
TOUT équipé. 145 000\$ taxes
incl. 1 proprio. 418-225-1912.

AWARD Classic (roulotte 27
pi), 1585 KG, tout équipé: très
propre. 12 995\$. 450-296-0349

CLASSE A, Four Winds LX 95,
31

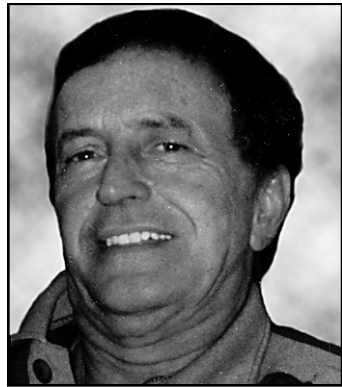
DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

DEGUIRE (née Lavoie), Diane 1947 - 2006

Au Lac Supérieur, le 19 septembre 2006, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Diane Lavoie, épouse de M. Jean-Guy Deguire. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Martin (Louise Martel), Nathalie (Christian Ouellette), ses frères, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux parents et amis(es). Exposée aux

**Résidences funéraires
J. H. Vanier et fils inc.
11, rue de l'église
St-Faustin-Lac-Carré**

le jeudi 21 septembre 2006 de 19 à 22 heures, vendredi dès 10 heures, suivi des funérailles le vendredi à 14 heures en l'église paroissiale de Saint-Faustin. Des dons à la Fondation médicale des Laurentides seraient grandement appréciés.



DION, Claude

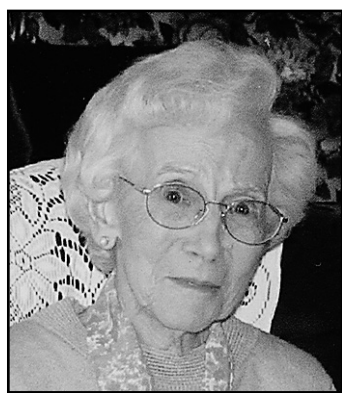
À l'hôpital Fleury, le 19 septembre 2006, est décédé, à la suite d'un ACV massif, M. Claude Dion de Laval, conjoint de Mme Lyne Raiche. Outre sa conjointe et sa fille Roselyne, il laisse dans un profond chagrin, son fils unique Michel (Danielle David), ses petits-fils Maxime et Sébastien. Il laisse également son frère Yves, ses soeurs Huguette et Thérèse, ainsi que la mère de son fils Rollande Roberge, autres parents et amis. La famille vous accueillera au complexe

Alfred Dallaire

MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 23 septembre de 11 h à 14 h. Une liturgie sera célébrée à 14 h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Fleury seraient appréciés.



**GERVAIS LACHAPPELLE, Yvette
1911 - 2006**

À Montréal, le 19 septembre 2006, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Yvette Lachapelle, épouse de feu Roger Gervais. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Luc Beaudry), Monique, Claude (Monique Grandmaison), Diane, Raymond (Chantal Ponbriant), Hélène (Michel Jean) et Jean-Marc, ses petits-enfants Pierre, Claude, Sylvain, Alain, Julie, Annie, Simon, Antoine, Sarah, Maxime et leurs conjoints, ses arrière-petits-enfants Kim, Gabrielle, Amélie, Éléna et Raphaël, ses frères Henri et Hervé, et autres membres des familles Gervais et Lachapelle.

La famille vous accueillera au
**Complexe funéraire
Magnus Poirier inc.
10300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord
514-727-2847**

Les funérailles seront célébrées le samedi 23 septembre à 10 heures en l'église Ste-Colette, à Montréal-Nord. Heures des visites: le vendredi 22 septembre 2006 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 8 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

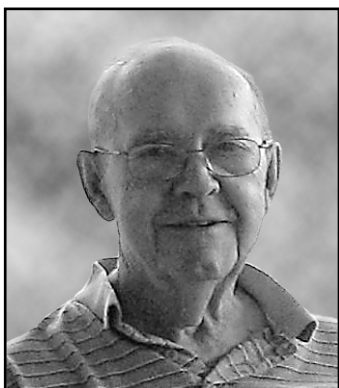
*Signature
Magnus Poirier*

GIROUX, Pauline 1949 - 2006

À St-Eustache, le 18 septembre 2006, à l'âge de 57 ans, est décédée, madame Pauline Giroux, fille de feu Rolland Giroux et de feu Anita Villeneuve. Son départ laisse dans le deuil ses deux enfants Pascale (Benjamin) et Hugo, ses petits-enfants Caellum et Cristophe, ses frères et soeurs Gilles, Ginette, Jean, Nicole et André, son beau-frère, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis(es). La famille vous accueillera ce samedi le 23 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

**Complexe funéraire Guay inc
146, St-Louis
St-Eustache**

Une réunion de prières aura lieu au complexe à 21 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**GUILBAULT, Gilles
1921 - 2006**

À Sainte-Foy, le 16 septembre 2006, à l'âge de 84 ans et 11 mois, est décédé M. Gilles Guilbault, époux en premières noces de feu Antonine Frigon et en deuxièmes noces, de France Julien. Il demeurait à Cap-Rouge, autrefois de Grondines. Le service religieux sera célébré le samedi 23 septembre 2006 à 14 h, en l'église de Grondines, 490, rte 138, (Grondines). La famille recevra les condoléances à l'église, une heure et demie avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse; ses enfants Nicole (Fernand Beaulieu), Louise, Diane, Suzane, Claire, François; ses petits-enfants: Julien (Carla Maggioletto), Étienne (Lauren Penney), Marie Anne, Marie-Hélène, Laurence et Simon; ses soeurs et ses belles-soeurs: Fernande (feu Joseph Rivard), Marie-Claire (feu Paul Després), Aline Sauvageau (feu Yvon Guilbault), Colette Forest (feu Guy Guilbault), Françoise Fournier (feu Marcel Guilbault). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Frigon ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec QC G1S 3G3, téléphone: 418-683-8666 et/ou à la fondation de votre choix. Pour renseignements: 418-871-2372 Télécopieur: 418-871-6965 Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com.

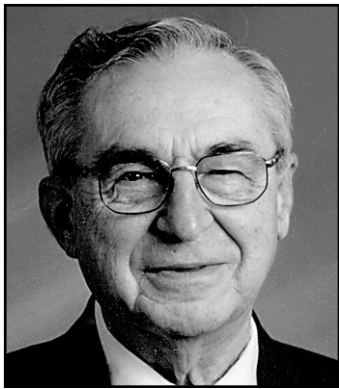
KONEMAN, Stanislaw (née Malinowska) 1935 - 2006

est décédée à Montréal, le 19 septembre 2006, après une courageuse lutte contre le cancer.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Natalia, Sabina et Nikola et leurs conjoints, ses petits-enfants, ses parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

**Complexe funéraire des Trembles
15005, Sherbrooke Est, Montréal
(Entrée du Parc-Nature
de-la-Pointe-aux-Prairies)
514-498-7682**

Une liturgie de la parole sera célébrée le vendredi 22 septembre, en la chapelle du complexe, à 13 heures. Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier sincèrement toute l'équipe du Mont-Sinaï pour les excellents soins apportés à leur mère.



**LAVOIE RAYMOND
1925 - 2006**

À Montréal, le 19 septembre 2006, à l'âge de 81 ans, est décédé Raymond Lavoie. Il laisse dans le deuil ses trois enfants Ginette, Pierre, Michel (Marie-Josée), ses petits-enfants Vincent et Elizabeth, son frère Gérard (Germaine) ainsi que parents et amis.

Selon les volontés du défunt celui-ci ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 septembre 2006 à 10 h en l'église Ste-Colette, 11931 boul. Ste-Colette, Montréal-Nord.

Direction:
URGEL BOURGIE
514-735-2025
Consultez le registre à sa mémoire
www.urgelbourgjie.com

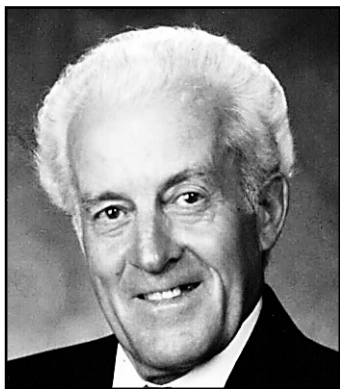


REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. A.Z.



MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.T.



**LEROUX, Ferdinand
1919 - 2006**

À Coteau-du-lac, le 18 novembre 2006, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Ferdinand Leroux, résidant autrefois à St-Polycarpe. Il laisse dans le deuil ses enfants : Claudette (Viateur), Claude (Fernande), Michel (Christiane), Sylvie (Bruno) et Linda, ses dix petits-enfants et ses trois arrière-petits-enfants, son frère et sa soeur : Olier et Rolande (Jacques), ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Gauthier ainsi que parents et amis. Exposé le vendredi 22 septembre de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 23 septembre de 9 h à 10 h 45 au

**Salon funéraire J.A. Larin & Fils
46, rue Sainte-Catherine
St-Polycarpe, Québec
450-373-3636
www.jalarin.com**

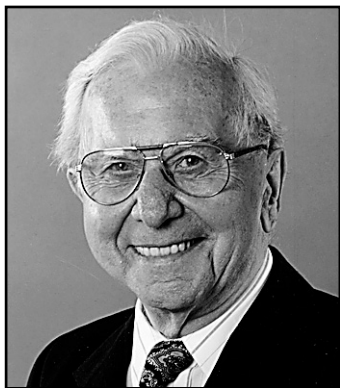
Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre à 11 h en l'église St-Polycarpe, 1256, rue de l'Église, St-Polycarpe. Inhumation au Cimetière de St-Polycarpe. Des dons à la Fondation Centraide Sud-Ouest, 100, rue Sainte-Cécile, bureau 200, Salaberry-de-Valleyfield, seraient appréciés.



**MARZIALI, Dina «Denise»
1931 - 2006**

Entourée de l'amour des siens, à Bedford, le 16 septembre 2006, à l'âge de 74 ans, est décédée Dina Marziali. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Rose, Dario, Liliane ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Un service en sa mémoire aura lieu le samedi 23 septembre 2006, à 10 h 30, en l'église St-Damien de Bedford. En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation Claude De Serres seraient appréciés. Direction funéraire:

**Joseph Dion et Fils Ltée
215, rue Rivière, Bedford, Qc, J0J 1A0
josephdionfilslee@bellnet.ca**



**NOPPEN, Ferdinand
1919 - 2006**

À l'hôpital du Saint-Sacrement de Québec, le 16 septembre 2006, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Ferdinand Noppen, époux de feu Marguerite Grugeon, retraité de l'enseignement.

Le service religieux sera célébré le samedi 23 septembre à 11 h en la basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec, 16, rue Buade, Québec. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Il laisse dans le deuil sa compagne Denise Lemay et les membres de sa famille : ses fils Remy et Luc (Lucie K. Morisset) ; ses belles-filles Christine d'Anjou et Madeleine Ramsay (Heinz Hutt) et sept petits-enfants : David (Fannie Turcot), Marianick (Bob Marleau), Catherine, Pierre-François (Marika Paradis), Alexandre, Mathieu (Judith Chouinard) et Adam (Sheena Baker). Il était aussi l'arrière grand-père de Emma, Élise, David et Joseph. Il laisse également dans le deuil sa sœur, Jeanne (feu René Brughmans), ses belles-soeurs Fanny Van Erps (feu Alphonse Noppen), Irma Grugeon (feu Jean Kestemont), Ida Grugeon (feu Jef Belmans) et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis, à Québec, au Canada et en Belgique.

La famille désire exprimer sa profonde gratitude au personnel dévoué du troisième étage du pavillon Cécile-Coulombe de l'hôpital du Saint-Sacrement et souhaite que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don au Fonds Saint-Sacrement de la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus-Saint-Sacrement (1401, 18e rue, Québec, QC, G1J 1Z4).

La direction des funérailles a été confiée à la
**Coopérative Funéraire des Deux Rives
(Anse-Plateau)**

**Renseignements au 693, avenue
Nérée- Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél. : (418) 688-2411
Fax : (418) 688-2414**

Courriel : plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web : www.coopfuneraire2rives.com



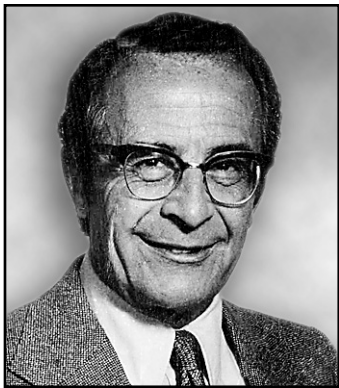
**PIGEON-BUSSIÈRES, Hélène
1923 - 2006**

À l'hôpital Pierre-Boucher, le 19 septembre 2006, à l'âge de 83 ans, est décédée Hélène Pigeon, épouse de feu Gaston Bussièrès. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, enfants de feu sa soeur Reine (feu Roland Pigeon), Rolande, Nicole, Serge (Louise Lafortune), Louise, Danielle, Gisèle, Jean-Claude, Alain (Marie Trudel), Maryse, Carole (Benoît Bourque) et Esther Savaria (feu André Pigeon), les enfants de feu son conjoint et de nombreux parents et amis. La famille les condoléances à la

**Résidence funéraire Riopel
4, rue St-André
(Marie-Victorin, St-Alexandre),
Verchères**

le vendredi 22 septembre à compter de 9 heures. Les funérailles seront célébrées à l'église St-François-Xavier de Verchères, le même jour à 11 heures suivi de l'inhumation au cimetière de Verchères.

Direction funéraire S. Jacques et fils Inc., 4, rue St-André, Verchères, Qc, J0L 2R0. Tél.: 450-583-3511, téléc.: 450-583-3177.



**ROUSSEAU, Antoine
1919 - 2006**

Le 18 septembre 2006, à l'âge de 87 ans, est décédé, monsieur Antoine Rousseau, fils de feu Antonin Rousseau et de feu Marie-Anne Doucet. Il laisse dans le deuil son épouse Gilberte Morin, son fils Jean, ses petits-fils Simon et Nicolas, son arrière petite-fille Anne, ses soeurs et frères Thérèse, Gertrude, Claire, François et Pierre, plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces ainsi que Marguerite Gagnon.

Au cours de sa vie professionnelle comme ingénieur, monsieur Antoine Rousseau a surtout dirigé des activités de construction pour l'Hydro-Québec au Canal et à la Centrale de Beauharnois, à l'aménagement hydroélectrique de la rivière Manicouagan et de la rivière aux Outardes ainsi qu'au développement hydroélectrique de la rivière La Grande à la Baie James. Il a également siégé sur le conseil d'administration d'Hydro-Québec.

Selon ses volontés, monsieur Rousseau ne sera pas exposé. La famille recevra parents et amis au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges
Réseau Dignité**

**4525 chemin de la Côte-des-Neiges,
Montréal
Tél. : (514) 342-8000**

le samedi 23 septembre de 9 h à 11 h, suivi d'un hommage en sa mémoire.



**TRÉPANIÉ, André
1928 - 2006**

À Montréal, au pavillon palliatif de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 18 septembre 2006, à l'âge de 77 ans, est décédé André Trépanier. Il faisait partie des anciens de La Sarre Abitibi et il en était très fier. Il laisse dans le deuil son épouse Carmen Charlebois, son fils Claude (Dominique Delorme), sa fille Christine (Marc-André Massicotte), ses petits-fils Guillaume et Gabriel, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis, plus particulièrement ceux du Centre Pierre-Charbonneau avec qui il fut très heureux. La famille recevra les condoléances au mausolée

Alfred Dallaire

MEMORIA

Le Mausolée Saint-Martin
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le dimanche 24 septembre de 13 h à 16 h. Une cérémonie suivra à 16 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent s'exprimer par des dons aux soins palliatifs de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont.

Un merci spécial aux docteurs Anne Boudreau et Lamoureux, ainsi qu'à tout le personnel soignant.

VENNE, Jacqueline (née Martel) 1922 - 2006

À Montréal, le 18 septembre 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée Jacqueline Venne, épouse de feu Roger Venne et mère de Lise, Bernard (Ginette Léonard), Michel et Danielle (Yves Gaudreau). Outre ses enfants, elle laisse dans le deuil ses sept petits-enfants, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. La famille recevra les condoléances le samedi 23 septembre à 10 h, en l'église St-Gilles de Pont-Viau, située angle Léger et des Alouettes. Un service religieux suivra à 11 h. Des dons à Les Petits-Frères des Pauvres seraient appréciés de la famille.

Direction



YVES LÉGARÉ
Alfred Dallaire

www.adyl.com • 514.595.1500

**L'aide d'aujourd'hui.
L'espoir de demain.**

Société Alzheimer

ÊTRE BIEN INFORMÉ

Pour vous abonner
et profiter des offres
spéciales, visitez

cyberpresse.ca/abonnement

LA PRESSE

(514) 285-6911

